

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **86 (1968)**

Heft 153

PDF erstellt am: **20.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Mittwoch, den 3. Juli 1968 1441  
Bern, mercredi 3 juillet 1968

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

86. Jahrgang 86<sup>e</sup> année N° 153

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ [031] 61 26 40) - Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.-, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) - Annoncenregie: Publicitas AG - Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum, ein Semester 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) - Régie des annonces: Publicitas S.A. - Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace

#### N° 153 Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.

Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist gemäss Ausverkaufordnung.

Schuldenruf der Genossenschaft Komödie Basel.

Ring-Wohnungen St. Moritz AG.

Ring-Wohnungen Engelberg AG.

Ring-Wohnungen Arosa AG.

Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

BRB über die Erhebung von Preiszuschlägen auf Futtermittel.

Auslands-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.

France: Exportations matérielles de moyens de paiement et de valeurs mobilières par colis postaux ou envois par la poste.

France: Réglementation des transferts à destination de l'étranger.

##### Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

#### Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Bern, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

#### Konkurseeröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschaftscreditor und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschaftscreditors befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschaftscreditor der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il n'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Desgleichen haben die Schuldner des Gemeinschaftscreditors sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Strafrollen im Untersuchungsfall.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschaftscreditors als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Strafrollen im Untersuchungsfall im Falle ungerichtlicher Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschaftscreditors weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschaftscreditors sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

#### Cl. de Berne - Office des faillites, 2900 Porrentruy (1399)

Failli: Chalon René, 1926, originaire du Bémont, boulangerie-épicerie, à Charmoille.

Date de l'ouverture de la faillite: 17 juin 1968.

Première assemblée des créanciers: mardi 9 juillet 1968, à 10 h. 30, à la salle des conférences de l'Office des faillites, à Porrentruy (château).

Délai pour les productions: 3 août 1968.

NB. Réalisation anticipée: Le magasin contenant un stock de denrées périssables, il sera procédé dans les locaux du failli, à Charmoille, à la vente aux enchères publiques et au détail de toutes les marchandises (à l'exception des objets mobiliers) le samedi 13 juillet 1968 et le mardi 16 juillet 1968. Les enchères débuteront à 8 h. 30 et dureront toute la journée.

Faute d'opposition de la majorité des créanciers jusqu'au 8 juillet 1968 ou d'une décision contraire de la première assemblée des créanciers convoquée sur le 9 juillet 1968, la réalisation anticipée sera considérée comme admise par l'ensemble des créanciers. Le failli a souscrit à cette mesure d'urgence.

#### Kt. Basel-Stadt - Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1417)

Gemeinschaftscreditor: Armaturen G.m.b.H. Basel, Handel mit Armaturen und verwandten Produkten sowie mit Waren aller Art, Rebgasse 14, in Basel.

Datum der Konkursöffnung: 20. Juni 1968.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 19. Juli 1968, nachmittags 15 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre).

Eingabefrist: bis und mit 3. August 1968.

NB. Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 19. Juli 1968, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

#### Kt. Basel-Stadt - Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1418)

Gemeinschaftscreditor: Marx & Cie. in Liq., Kommanditgesellschaft, Maschinen und Apparate aller Art usw., St. Alban-Vorstadt 10, in Basel.

Datum der Konkursöffnung: 20. Juni 1968.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 18. Juli 1968, nachmittags 15 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre).

Eingabefrist: bis und mit 3. August 1968.

NB. Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 18. Juli 1968, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

#### Cl. de Vaud - Office des faillites, 1000 Lausanne (1411)

Failli: Melet-Duriaux David, serrurerie, fumisterie, atelier au chemin du Grand-Pré, à Lausanne, et appartement au chemin de Rovéraz 5, à Lausanne.

Date du prononcé: 27 juin 1968.

Faillite sommaire, art. 231 L.P.

Délai pour les productions: 23 juillet 1968.

#### Cl. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève (1412)

Failli: Ovam S.A., commerce de matériel électronique en gros, ayant son siège 10, rue du Conseil général, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 4 juin 1968 (art. 188 LPD).

Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 1<sup>er</sup> juillet 1968.

Délai pour les productions: 23 juillet 1968.

#### Cl. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève (1413)

##### Deuxième sommation aux titulaires de servitudes

Failli: Rogivue René, entrepreneur en génie civil, et toutes études s'y rapportant, domicilié 64, chemin du Renard, à Aire (Genève), Immeubles possédés par le failli dans la commune de Vernier, parcelle N° 12191, plan 33, chemin du Renard N° 64, à Aire, d'une contenance totale de 1585 m<sup>2</sup>, comprenant le bâtiment Numéro B 997.

Délai pour les productions: dans les 20 jours.

#### Sospensione della procedura

(L.E.F. 230)

#### Cl. Ticino - Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (1392)

##### Dichiarazione di fallimento e sospensione della procedura

Faillito: Fioretti Giosuè, ristorante, Luguggia. Data dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della procedura della pretura di Lugano-Campagna per mancanza di attivo: 5 aprile e 26 giugno 1968.

La procedura di liquidazione sarà chiesta se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il 13 luglio 1968, anticipando Fr. 1500.— a garanzia delle spese. Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64, III. 38).

#### Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249-251)

(L.P. 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

#### Kt. Zürich - Konkursamt, 8952 Schlieren (1400)

##### Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Frau Hürlimann-Krebs Elisabeth, geb. 1942, von Walchwil, Inhaberin der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzel-Firma Möbelhaus Hürlimann, Hofackerstrasse 37, 8953 Dietikon, nunnmehr wohnhaft Untere Rainstrasse 34, Inwil, 6340 Baar, liegen den Beteiligten der Kollokationsplan und das Inventar beim obenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 3. Juli 1968 an gerechnet, mit Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, sonst gilt der Plan als anerkannt.

Innert der gleichen Frist sind Beschwerden über die Ausschcheidung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Zürich, als Aufsichtsbehörde, schriftlich einzureichen und Begehren um Abtretung der Rechtsansprüche gemäss Art. 260 SchKG bezüglich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche beim obenannten Konkursamt zu stellen, ansonst Verzicht angenommen wird.

#### Cl. de Vaud - Office des faillites, 1000 Lausanne (1393)

Failli: Tavi SA., immeubles, domicile légal: rue de l'Alc 13, Lausanne, bureau: rue Sautter 27, à Genève.

Date du dépôt: 2 juillet 1968.

Délai pour interter action en opposition: 13 juillet 1968, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

#### Cl. de Vaud - Office des faillites, 1260 Nyon (1394)

Failli: Eyer Hugo, entrepreneur, à Bassins, actuellement à Genève.

Date du dépôt: 3 juillet 1968.

Délai pour interter action en opposition: 13 juillet 1968, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est également déposé (art. 32, al. 2, OF).

#### Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

#### Kt. Bern - Konkursamt, 3000 Bern (1401)

Ausgeschlagene Verlassenschaft des De-Ry Giovanni, Kaufmann-Kunsthandler, wohnhaft gewesen Wildermattweg 7, Bern.

Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 27. Juni 1968.

#### Kt. Bern - Konkursamt, 4705 Wangen a. d. A. (1402)

Gemeinschaftscreditor: Sonne Herzenbuchsee AG., Herzogenbuchsee.

Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 28. Juni 1968.

NB. Die vorstehende Publikation betrifft nicht das Hotel Sonne (Hôtel du Soleil), in Herzogenbuchsee, neuer Besitzer: Herr Rud. Homberger, «Zum Stadthof», Bern, Fächter-Ephepar: J. und R. Hammel-Graf, sondern einzig die Aktiengesellschaft.

#### Kt. Solothurn - Konkursamt Kriegstetten, 4500 Solothurn (1403)

Das Konkursverfahren über Alberthalen Heinrich, 1928, des Heinrich, in Herzogenbuchsee, Heizungen, Lüftungen, in Biberist, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Bucheggberg-Kriegstetten vom 27. Juni 1968 als geschlossen erklärt worden.

#### Kt. Solothurn - Konkursamt Thierstein, 4226 Breitenbach (1404)

Das Konkursverfahren über Halbeisen Hans Rudolf, 1941, Automechaniker, Breitenbach, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Dorneck-Thierstein vom 26. Juni 1968 als geschlossen erklärt worden.

#### Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG. 195, 196, 317)

(L.P. 195, 196, 317)

#### Kt. Bern - Konkursamt Büren, 3294 Büren an der Aare (1414)

Der am 4. Oktober 1967 über Brandenberger Adolf, geb. 1925, Malermeister, in Pieterlen, Solothurnstrasse 10, eröffnete Konkurs ist infolge Rückzuges sämtlicher Eingaben mit Verfügung des Konkursrichters von Büren vom 28. Juni 1968 widerrufen und der Gemeinschaftscreditor in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

#### Vente aux enchères publiques après faillite

(L.P. 257-259)

#### Cl. de Fribourg - Office cantonal des faillites, Fribourg (1405)

##### Unique enchère

Faillite: Succession répudiée Cuenett Louis, en son vivant aviculteur, à Riaz.

Date et lieu de l'enchère: lundi 5 août 1968, à 10 h., à la salle d'attente du Tribunal de la Gruyère, le Château, Bulle, Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes: dès le 22 juillet 1968.

Immeubles: commune de Riaz, cad. fol. 193-570.

Cadastre Art.	Nom local, nature, contenance	Taxe Cadastrale Fr.
294	Au Village, N° 63, poulailler et place de 1559 m <sup>2</sup> Ch. Servitude de passage à pied et à char en faveur des art. 325, 326, 327, 328.	85 559.—
549	Sous l'Avril, pré de 2487 m <sup>2</sup> Chemin de servitude tracé au plan.	298.—
34	Au Village, N° 65, habitation, grange, écurie, cave, remise a.i. et place de 331 m <sup>2</sup>	81 298.—
35	Au village, jardin de 132 m <sup>2</sup>	73.—
36	Au Village, pré de 749 m <sup>2</sup>	412.—
Total		167 640.—

Estimation de l'office: Fr. 120 000.— Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.

1700 Fribourg, le 27 juin 1968

Le préposé aux faillites: D. Schouwey

**Liegenschaftsverwertungen im Pfandfand- und Pfandverwertungsverfahren**

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.  
Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung in Grundbuch dinglich wirksam sind.

**Kt. Zürich - Betreibungsamt Egg** (1395f)

**Grundpfandverwertung**

Schuldnerin und Pfandgegenwärtigerin: **Reitschule Astor AG.**, Neugasse 63, Zürich 5.  
Steigerungstag: Samstag, 10. August 1968, 10 Uhr.  
Steigerungsort: Restaurant Hirschen, Egg.  
Eingabefrist: bis 15. Juli 1968.  
Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses vom 20. bis 30. Juli 1968 im Amtskolleg.  
Grundpfand im Gemeindebann Egg gemäss Grundregister Blatt 511: Zirka 10 000 m<sup>2</sup> (zirka eine Hektare) Waldung im Berg. Grenzen und Anmerkungen, Vormerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundregister.  
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 11 000.—. Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Grundpfandgläubigerin mit gesetzlichem Pfandrecht. Es findet nur eine Steigerung statt. Der Ersteigerer hat anlässlich der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, eine Barzahlung von Fr. 3000.— auf Abrechnung am Zuschlagspreis zu leisten; im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen. Ferner wird ausdrücklich auf den Bundesratsbeschluss vom 23. März 1961 über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.  
8133 Esslingen, 25. Juni 1968 Betreibungsamt Egg: G. Leemann

**Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG. 306, 308, 317)

**Homologation du concordat**

(L.P. 306, 308, 317)

**Kt. Basel-Stadt - Zivilgericht Basel-Stadt** (1408)

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat in seiner Sitzung vom 27. Juni 1968 den von Ramisberger Franz, Basel, Inhaber der Einzel-Firma Küchennöbelfabrik F. Ramisberger, Pratteln, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag bestätigt.  
Die Auszahlung der Nachlassdividende besorgt das Konkursamt Basel-Stadt.

4000 Basel, 27. Juni 1968

Zivilgerichtsschreiber:  
Prozesskanzlei

**Ct. de Vaud - Arrondissement de Morges** (1409)

Débiteur: Schmid Roland, marchand de tissus, à Renens, et domicilié à St-Sulpice.  
Prononcé du 26 juin 1968.  
M. E. Keller, directeur de l'Indep S.A., à Zurich, est chargé de l'exécution du concordat.

1110 Morges, le 27 juin 1968 Le commissaire au sursis: R. Lorenz

**Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung**

(SchKG. 250, 316 g)

**Kt. Thurgau - Konkurskreis Bischofszell** (1397)

**Kollokationsplan und Inventar**

In dem von Rittmeyer Hans, Dr., Fabrikant, in Erlen TG, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung liegen den Beteiligten am Sitze der Liquidatorin von heute an zur Einsicht auf:

der Kollokationsplan;  
das Lastenverzeichnis bezüglich der Liegenschaft in Flawil (wiederholte Auflage);  
die Verfügungen bezüglich derjenigen Forderungen, über welche der Entscheid anlässlich der Auflegung der Lastenverzeichnisse über die Liegenschaften in Freiburg und Bex (27. Mai 1967) im Sinne von Art. 59 der Konkursverordnung ausgesetzt worden war;  
das Inventar.

Verfügung zu allen Bürgschaftsforderungen. Die im Nachlassverfahren eingegebenen Bürgschaftsforderungen (soweit sie überhaupt rechtskräftig zugelassen werden) gelten nur in dem Ausmasse als zugelassen, als bei der Verteilung die Hauptschuld noch besteht, worüber sich der Bürgschaftsgläubiger in jenem Zeitpunkt auszuweisen hat. Vorbehalten bleiben Art. 216 und 217 SchKG. Diese Verfügung wird den Bürgschaftsgläubigern nicht mehr besonders angezeigt.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes, des Lastenverzeichnisses Flawil und der Entscheide der Liquidatorin über diejenigen Forderungen, über welche anlässlich der Auflegung der Lastenverzeichnisse der Liegenschaften in Bex und Freiburg der Entscheid ausgesetzt worden war, sind innert 10 Tagen, vom 3. Juli 1968 an gerechnet, mittels Klageschrift im Doppel beim Friedensrichteramt Sulgen mit Sitz in Krädfol TG anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan, das Lastenverzeichnis Flawil sowie die erwähnten neuen Verfügungen bezüglich der Lastenverzeichnisse Freiburg und Bex als anerkannt gelten.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG (Bestreitung von Eigentumsansprüchen) bei der Liquidatorin einzureichen, ansonst Verzicht auf die Abtretung angenommen wird.

8021 Zürich, 3. Juli 1968 Die Liquidatorin:  
Schweizerische Treuhandgesellschaft  
Talstrasse 80, 8021 Zürich

**Demande de sursis concordataire**

(L.P. 293)

**Ct. de Vaud - Tribunal du district, Lausanne** (1398)

Le président du Tribunal du district de Lausanne statuera en son audience du jeudi 18 juillet 1968, à 10 h. 30, au Palais de justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, sur la demande de sursis concordataire présentée par: la société en nom collectif Rizzo Jean & Fils, transports, avenue des Figueurs 43, à Lausanne.  
Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

Lausanne, le 25 juin 1968 Le président: P. R. Gilliéron

**Verschiedenes - Divers - Varia**

**Kt. Zürich - Bezirksgericht Affoltern** (1410)

**Begehren um Konkurseröffnung**

Steiger Rudolf, wohnhaft Mettmenstetterstrasse 102, 8910 Affoltern a. A., früher wohnhaft gewesen Limmatquai 48, 8001 Zürich, und Ottenbachstrasse 641, 8912 Obfelden, wird, da sich die früheren Vorladungen als nichtzustellbar erwiesen, zur Verhandlung über das von der Allianz Kredit AG., Zwerierrstrasse 100, Zürich, gestellte Begehren um Konkurseröffnung auf Donnerstag, den 11. Juli 1968, 14 Uhr, in das hiesige Bezirksgerichtsgebäude vorgeladen. Die Bestimmungen der Vorladung für die Konkurseröffnungsverhandlung vom 20. Juni 1968 behalten ihre Gültigkeit.

8910 Affoltern a. A., den 27. Juni 1968  
Bezirksgerichtskanzlei Affoltern,  
Der Substitut: Kaiser

**Kt. Thurgau - Betreibungsamt Steckborn** (1416)

**2. Konkursamtliche Liegenschaftsversteigerung - Spezialliquidation nach Art. 134 VZG**

Schuldnerin: Immobilien und Bau AG Coron, in Stabio.  
Liegenschaft im Ortsbanne Steckborn: Parzelle Nr. 1032 E. Bl. 593, 4,28 Aren Gebüdegrundfläche, Hofraum und Garten mit Wohnhaus und Oekonomiegebäude im «Mühletal», brandsversichert unter Nr. 452 für Fr. 32 000.—.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 18 000.—.  
Infolge Nichteinholung der Zahlungsverbindungen erfolgt die zweite Steigerung.

Steigerungstag: Montag, den 22. Juli 1968, 14.30 Uhr, im Gasthof zum «Sonnenhof», Steckborn.  
Höchstangebot an erster Steigerung: Fr. 27 000.—.

Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 2500.— zu leisten. Die Steigerungsbedingungen liegen vom 6. bis 15. Juli 1968 auf dem Büro des Betreibungsamtes Steckborn zur Einsicht auf.

8266 Steckborn, den 1. Juli 1968

Im Auftrage des Konkursamtes Mendrisio,  
Betreibungsamt Steckborn

**Handelsregister - Registre du commerce**

**Registro di commercio**

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh., Appenzel I.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Wallis,

**Zug - Zoug - Zugo**

21. Juni 1968. Garne, Textilien usw.  
Zugatex G.m.b.H. Zug, in Zug, Im- und Export von und Handel mit Garnen, Textilien jeder Art usw. (SHAB. Nr. 62 vom 14. 3. 1968, S. 544). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Glarus (SHAB. Nr. 135 vom 12. 6. 1968, S. 1257) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

**Freiburg - Fribourg - Brigone**

Bureau de Fribourg

21. Juni 1968. Génie civil, etc.  
Compomac S.A., succursale de Fribourg, construction de routes et travaux de génie civil, etc. (FOSC. du 14. 9. 1967, N° 215, p. 3054) société anonyme avec siège principal à Delémont. Nouveau domicile de la succursale: Rte de la Gruyère 37, à Fribourg.

21. Juni 1968. Participations.  
Rutpol Holding S.A., à Fribourg, reprise et gérance de participations, etc. (FOSC. du 5. 8. 1965, N° 180, p. 2454). Cette raison sociale est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 89 de l'ORC, selon décision de l'autorité de surveillance du 13 février 1967.

21. Juni 1968. Meubles, tapis.  
Marmy et Sottaz, à Marly-le-Grand, vente de meubles, tapis et rideaux, société en nom collectif (FOSC. du 19. 8. 1964, N° 191, p. 2537). La société sera dorénavant engagée par la signature collective des deux associés Bernard Marmy et René Sottaz.

21. Juni 1968. Opérations commerciales, financières, etc.  
Rivarol S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statut du 19. Juni 1968, il a été constitué sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but de faire toutes opérations commerciales, financières et immobilières. Elle n'exercera aucune activité en Suisse, hormis celle strictement nécessaire à sa administration. Le capital social entièrement libéré est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, André Wanner, de Carouge, à Troinex, est administrateur unique, avec signature sociale individuelle. Adresse: Fiduciaire Wanner S.A. 26, rue St-Pierre.

21. Juni 1968.  
Cogefina Holding S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statut du 21. Juni 1968, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente et la gestion, la mise en valeur de toutes participations mobilières ou immobilières et l'octroi de prêts. La société peut faire toutes opérations commerciales ou financières en rapport avec son but. Le capital social est de fr. 4 100 000, divisé en 1000 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, et en 1000 actions de fr. 4000 chacune, au porteur. Le capital social est entièrement libéré. Il a été créé 14 bons de jouissance, nominatifs, sans valeur nominale, donnant droit à une part du bénéfice net et du solde actif en cas de liquidation. Ces 14 bons de jouissance ont été remis aux fondateurs. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée et par une seule insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Louis Lombard, de Genève, à Collonge-Bellerive, administrateur unique, engageant la société par sa signature individuelle. Locaux: Grand'Places 1, (c/o Société de Contrôle Fiduciaire S.A.)

21. Juni 1968. Résidus de lait.  
Walter Stucky, à Villars-sur-Glâne. Le chef de la maison est Walter Stucky, fils de Joseph, de Mörel VS, à Villars-sur-Glâne. Commerce de résidus de lait à l'enseigne de «Translait». Locaux: Chemin des Eaux-Vives 15.

**Solothurn - Soleure - Soletta**

Bureau Kriegstetten

**6. Juni 1968. Liegenschaften, Verwaltungen.**

Swibra SA, in Derendingen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 30. Mai 1968 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft, welche den Erwerb, die Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften, den Erwerb von Geschäftsanteilen, die Vermögensverwaltung, die Anknüpfung und Pflege von Geschäfts- und Interessenverbindungen bezweckt. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch einmalige Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, dem Publikationsorgan der Gesellschaft, oder, wenn der Gesellschaft alle Aktionäre und ihre Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist Franz Kofmehl, von und in Derendingen. Er führt Einzelunterschrift. An Hugo Kaufmann, von Derendingen, in Salvador (Bahia, Brasilien) ist ebenfalls Einzelunterschrift erteilt worden. Geschäftslokal: Leimackerstrasse 6, beim Verwaltungsrat Franz Kofmehl.

**Bureau Olen-Gösigen**

20. Juni 1968.  
Darlehenskasse Lostorf, in Lostorf, Genossenschaft (SHAB. Nr. 154 vom 7. 7. 1964, S. 2087). Vizepräsident Josef Brügger ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Vizepräsident ist nun das bisherige Mitglied des Vorstandes, Otto Annaheim, von und in Lostorf; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

20. Juni 1968.  
Elektrizität AG Olen, in Olen. Mit Statuten vom 6. Juni 1968 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Projektierung und Ausführung elektrischer Installationen und Anlagen sowie den Handel mit Apparaten aller Art, insbesondere der elektrotechnischen Branche. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an: Paul Meier, von Niederösgen, in Schönwerd, als Präsident; Kurt Stammbach, von Uerkheim, in Zurzach, als Delegierter und Sekretär, und Clemenz Jost, von Ernen, in Brugg, als Delegierter; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hans-Ulrich Suter, von Källiken, in Olen. Domizil: Zwaarerstrasse 55.

**Bureau Stadt Solothurn**

21. Juni 1968.  
Sparverein Biene, in Solothurn, Genossenschaft (SHAB. Nr. 117 vom 21. 5. 1954, S. 1319). Willy Dietsch ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied der Verwaltung. Seine Unterschrift ist erloschen. Neui ist als Präsident gewählt worden: Walter Armet, von Bellach und Solothurn, in Solothurn. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

**Nachlassverträge - Concordats - Concordati**

**Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insuare i loro crediti**

(L.E.F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria. I creditori sono invitati ad insuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la cominatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

**Ct. Grigioni - Circondario di Roveredo** (1406)

Débiteur: Paganoni Guido, Roveredo GR.  
Data del decreto di moratoria della Commissione del Tribunale del circondario di Roveredo: 14/18 giugno 1968.  
Durata della moratoria: quattro mesi.  
Commissario: Avv. Riccardo Giudicetti, 6535 Roveredo GR.  
Termine per la notifica dei crediti: I creditori sono diffidati ad insuare i loro crediti per iscritto e corredati di adeguata documentazione al commissario del concordato entro 20 giorni dalla presente pubblicazione. Valuta dei crediti: 14 giugno 1968. Eventuali pene e privilegi devono venir specificati esattamente.  
NB. L'adunanza dei creditori e l'esame degli atti verranno notificati a tempo opportuno con speciale convocazione.

**Ct. Ticino - Circondario di Lugano** (1407)

Débiteur: Ditta Robbiani Fratelli, impresa costruzione (società in nome collettivo), Agno, rispettivamente Bruno e Enrico Robbiani, Agno.  
Data del decreto di moratoria del pretore di Lugano-Campagna: 21 maggio 1968.  
Durata della moratoria: 4 mesi a partire dal 28 maggio 1968.  
Commissario: Nino Foletti, via Tesserete 33, 6900 Massagno.  
Termine per la notifica dei crediti: 17 luglio 1968 specificando quelli a carico della società in nome collettivo e quelli a carico dei singoli. Adunanza dei creditori: il 29 agosto 1968, alle ore 15, presso l'Ufficio esec. e fall. di Lugano.  
Esame degli atti: a partire dal 19 agosto 1968 presso il commissario

**Verlängerung der Nachlass-Stundung**

(SchKG. 295, Abs. 4)

**Kt. Aargau - Konkurskreis Bremgarten** (1415)

Das Bezirksgericht Bremgarten hat mit Beschluss vom 20. Juni 1968 die Burkhard Othmar, Postplatz 3, 5610 Wohlen, am 13. Februar 1968 gewährte Nachlass-Stundung um 2 Monate, d. h. bis 13. August 1968, verlängert.

5610 Wohlen, den 1. Juli 1968

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
F. Somma, eidg. dipl. Buchhalter  
c/o Exacta Treuhand AG,  
Waltenschwilerstrasse 2, 5610 Wohlen

**Délibération sur l'homologation de concordat**

(L.P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Ct. de Vaud - Tribunal du district, Lausanne** (1396)

**Délibération sur l'homologation du concordat en cours de faillite**

A vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 11 juillet 1968, à 10 h. 30, au Palais de justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, pour voir statuer sur l'homologation du concordat en cours de faillite présenté à ses créanciers par Koog Emilie, constructions métalliques, chemin du Viaduc, Malley-Lausanne.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

1000 Lausanne, le 21 juin 1968 Le président: P. R. Gilliéron

21. Juni 1968. **Aare-Schiffahrt A.G. Solothurn**, in Solothurn (SHAB. Nr. 122 vom 29. 5. 1967, S. 1827). Als Mitglied des Verwaltungsrates ist gewählt worden: Gertrud Witz-Trachsel, von und in Solothurn. Sie führt die Unterschrift nicht.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

20. Juni 1968. **Apotheke**. **Markus Marty**, in Basel, Apotheke (SHAB. Nr. 99 vom 30. 4. 1947, S. 1176). Die Einzelfirma ist infolge Geschäftsführers erloschen.

20. Juni 1968. **Artikel für den Industriebedarf**. **W. Treichler**, in Basel, Artikel für den Industriebedarf (SHAB. Nr. 26 vom 1. 2. 1961, S. 325). Der Inhaber Willy Werner Treichler-Sigg wohnt nun in Binningen.

20. Juni 1968. **Fuhrhalterverband Basel und Umgebung**, in Basel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 185 vom 10. 8. 1966, S. 2561). In der Generalversammlung vom 10. November 1967 wurden die Statuten geändert. Neue Schreibweise der Firma: **Fuhrhalter-Verband Basel und Umgebung**. Zum Vizepräsidenten wurde gewählt das Mitglied des Vorstandes Jakob Vogt, von und in Allschwil. Er zeichnet zu zweien.

20. Juni 1968. **City-Cinéma Betriets AG**, in Basel (SHAB. Nr. 12 vom 16. 1. 1967, S. 175). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Robert Rickenbacher ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Ferner ist die Unterschrift des Direktors Jakob Glaser erloschen. Unterschrift zu zweien ist erteilt an den Geschäftsführer Guido Meier, von und in Reinach BL.

20. Juni 1968. **Baugenossenschaft Hardhügel**, in Basel (SHAB. Nr. 15 vom 20. 1. 1965, S. 218). Aus der Verwaltung sind Paul Steiger und Ernst Schwarz ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Zum Präsidenten wurde gewählt das Mitglied der Verwaltung Adolf Gschwind, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien. In die Verwaltung wurde gewählt: Franz Hägeli, von Basel und Hofstetten SO, in Birsfelden. Er zeichnet zu zweien. Neues Domizil: Vogesenstrasse 27 (bei Hoch- und Tiefbaugenossenschaft Basel).

20. Juni 1968. **Hypothekar-Bürgerschaftsgenossenschaft Schweizerischer Bau- und Wohnungsgenossenschaften**, in Riehen (SHAB. Nr. 185 vom 10. 8. 1967, S. 2697). Aus der Verwaltung ist der Vizepräsident Dr. Rudolf Schaller ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Vizepräsidenten wurde gewählt das Mitglied der Verwaltung Rudolf Riedi, von Castrisch, in Winterthur. Er zeichnet zu zweien.

20. Juni 1968. **Balimag-Immobilien AG**, in Basel (SHAB. Nr. 57 vom 9. 3. 1967, S. 848). Das Domizil an der Schiffllände 2 befindet sich nun bei der Schweizerischen Deposten- und Kreditbank.

20. Juni 1968. **Pent-Holding Ltd**, in Basel (SHAB. Nr. 61 vom 14. 3. 1966, S. 839). Zum Geschäftsführer wurde ernannt Erwin Waldmeier, von Möhlin, in Basel. Er zeichnet zu zweien. Emil E. Steiger, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Lostorf.

20. Juni 1968. **Interfluoplast Holding AG**, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 106 vom 7. 5. 1968, S. 974). Der einzige Verwaltungsrat Ilse Schmidt wohnt nun in Münchenstein. Neues Geschäftsdomizil: Sankt Jakobs-Strasse 25 (bei Schweizerische Treuhandgesellschaft).

20. Juni 1968. **Lizenzverwertung usw.** **Contromatic AG**, in Basel, Lizenzverwertung und Handel am dem Gebiet elektrischer Geräte usw. (SHAB. Nr. 155 vom 8. 7. 1964, S. 2100). In der Generalversammlung vom 20. Juni 1968 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

20. Juni 1968. **Motorfahrzeuge usw.** **Storz & Haller AG**, in Basel, Motorfahrzeuge usw. (SHAB. Nummer 303 vom 28. 12. 1967, S. 4244). Aus dem Verwaltungsrat ist Hans Rudolf Oehen ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Carl Storz ist nun einziger Verwaltungsrat. Er führt nun Einzelunterschrift.

20. Juni 1968. **Getränke**. **Ad. Herzog Inhaber E. Schwaier**, in Basel, Handel mit Getränken (SHAB. Nr. 5 vom 8. 1. 1968, S. 32). Neues Domizil: Reinacherstrasse 123.

20. Juni 1968. **Elektroakustische Geräte**. **Linder Electronic**, in Basel, Inhaber: Wolfgang Linder-Bosshardt, von Lützelflüh, in Basel. Herstellung und Installation von sowie Handel mit elektroakustischen Geräten und Bühnenbeleuchtungseinrichtungen. Hasenmattstrasse 1.

20. Juni 1968. **Kommission, Spedition usw.** **Seegmüller & Cie. Aktiengesellschaft**, in Basel, Kommission, Spedition usw. (SHAB. Nr. 253 vom 28. 10. 1966, S. 3395). Ernst Kropf, Delegierter, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde als Delegierter gewählt der Direktor Paul Schweizer. Er führt weiterhin, auch als Direktor, Einzelunterschrift. Zum Direktor wurde ernannt der bisherige Vizedirektor Franco Kropf. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. Zum Vizedirektor wurde ernannt der Prokurist Willy Laible. Er zeichnet zu zweien. Seine Prokura ist erloschen.

20. Juni 1968. **Lastwagen-Verkehrs Aktiengesellschaft**, in Basel (SHAB. Nr. 253 vom 28. 10. 1966, S. 3395). Der Präsident Ernst Kropf ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Delegierte Paul Schweizer ist nun einziger Verwaltungsrat. Er führt weiterhin, auch als Direktor, Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Der Prokurist Kurt Rümle wurde zum Vizedirektor ernannt. Er zeichnet zu zweien für das Gesamtunternehmen. Seine Prokura ist erloschen.

20. Juni 1968. **Apotheke**. **Dr. Dietrich Tschan**, in Basel, Apotheke. Inhaber: Dr. Dietrich Tschan-Pütz, von Känerkinden, in Basel. Apotheke, Hegenheimerstrasse 57.

20. Juni 1968. **Gesellschaft für Textilwerte (Société de Valeurs Textiles) (Società per Valori Tessili)**, in Basel, Aktiengesellschaft, Beteiligung an Unternehmungen der Textilindustrie usw. (SHAB. Nr. 27 vom 2. 2. 1967, S. 412). In der Generalversammlung vom 10. Juni 1968 wurden die Statuten geändert. Die 600 Inhaberaktien zu Fr. 5000 wurden zerlegt in je 50 Inhaberaktien zu Fr. 100. Das Grundkapital von Fr. 3 000 000 ist nun eingeteilt in 30 000 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 100.

20. Juni 1968. **Beteiligungen usw.** **Miranda AG**, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 27 vom 2. 2. 1967, S. 412). In der Generalversammlung vom 10. Juni 1968 wurden die Statuten geändert. Die 600 Inhaberaktien zu Fr. 5000 wurden zerlegt in je 50 Inhaberaktien zu Fr. 100. Das Grundkapital von Fr. 3 000 000 ist nun eingeteilt in 30 000 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 100.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

21. Juni 1968. **Schweizerische Industrie-Gesellschaft (Société Industrielle Suisse) (Swiss Industrial Company) (Società Industriale Svizzera) (Sociedad Industrial Suiza)**, in Neuhäusern am Rheinfluss, Bau von Schienenfahrzeugen und andern Fahrzeugen aller Art; Fabrikation von Waffen, Herstellung von Verpackungen und Werkzeugmaschinen usw. Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 125 vom 30. 5. 1968, S. 1160). Die Unterschrift von Direktor Robert Mayr ist erloschen. Jean-Paul Geiser wurde zum Direktor ernannt. Er führt jetzt Kollektivunter-

schrift zu zweien für das Gesamtunternehmen; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an: Max Härry, von Birwil AG und Winterthur, in Benken ZH, und Walter Leuter, von Zürich und Ottenbach, in Neuhäusern am Rheinfluss.

21. Juni 1968. **Eisenwaren, Traktoren usw.** **Joh. Wildberger**, in Neunkirch, Handel mit Eisenwaren, landwirtschaftlichen Maschinen und Traktoren (SHAB. Nr. 116 vom 20. 5. 1967, S. 1355). Die Geschäftsnatur wird neu umschrieben: Handel mit Eisenwaren, landwirtschaftlichen Maschinen und Traktoren sowie Betrieb einer mechanischen Werkstätte, speziell zur Ausführung von Reparaturen an landwirtschaftlichen Maschinen und Traktoren.

21. Juni 1968. **Aufzüge A.G. Schaffhausen (Ascenseurs S.A. Schaffhouse) (Elevator Ltd. Schaffhouse) (Ascensori S.A. Sciaffusa) (Ascensores S.A. Schaffhouse)**, in Schaffhausen, Herstellung und Vertrieb von Waren- und Personenaufzügen usw. (SHAB. Nr. 86 vom 11. 4. 1968, S. 778). Zu Prokuristen wurden ernannt: Hans Hüf, deutscher Staatsangehöriger, in Schaffhausen, und Hans Jörg Werner, von Schaffhausen und Merishausen, in Neuhäusern am Rheinfluss; beide führen Kollektivunterschrift zu zweien.

#### Appenzel A-Rh. — Appenzel Rh. ext. — Appenzello est.

21. Juni 1968. **Immobilien**. **Immo AG. Grub**, in Gruk, Handel mit Grundstücken jeder Art usw. (SHAB. Nr. 189 vom 15. 8. 1963, S. 2376). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 20. Juni 1968 wurden die Statuten revidiert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 3 Mitgliedern. Kurt Battanta ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dem Verwaltungsrat gehört noch als einziges Mitglied Willy Kessler, bisher Präsident, an. Er vertritt nun die Gesellschaft mit Einzelunterschrift, seine Kollektivunterschrift ist erloschen.

21. Juni 1968. **«Paradies» Genossenschaft für Land- & Forstwirtschaftsbetriebe**, in Grub, rationelle Bewirtschaftung von Land, Wald und Garten usw. (SHAB. Nr. 49 vom 1. 3. 1965, S. 644). Präsident Willy Kessler ist zurückgetreten, bleibt aber in der Verwaltung; seine Unterschrift ist erloschen. Neu zum Präsidenten mit Einzelunterschrift wurde gewählt Gottfried Schwegler, von Hergiswil LU, in St. Margrethen.

21. Juni 1968. **Milchproduzenten-Genossenschaft Herisau und Umgebung**, in Herisau (SHAB. Nr. 195 vom 22. 8. 1967, S. 2808). Präsident Jakob Mettler und Kassier Jakob Frehner sind zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu gewählt wurden Adolf Schoch, von Herisau, in Waldstatt, als Präsident, und Hans Tobler, von Herberg, in Herisau, bisher Beisitzer, als Kassier. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Kassier oder dem Aktuar.

21. Juni 1968. **Immobilien**. **Sonderegger & Co. G.m.b.H.**, in Herisau, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften (SHAB. Nr. 47 vom 27. 2. 1942, S. 455). Frieda Sonderegger ist nicht mehr Gesellschafterin. Ihre Stammeinlage von Fr. 5000 ist an den neuen Gesellschafter Armin Sonderegger, von Heiden, in Herisau, übergegangen. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 13. Juni 1968 wurden die Statuten entsprechend geändert.

21. Juni 1968. **H. Grob, Wäsche & Konfektion**, in Stein, Vertrieb von Wäsche und Konfektion (SHAB. Nr. 210 vom 9. 9. 1946, S. 2648). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöst.

#### Appenzel I-Rh. — Appenzel Rh. int. — Appenzello int.

21. Juni 1968. **Hotel-Restaurant**. **Adolf Koblet**, in Steinegg (Bezirk Rüte). Inhaber der Firma ist Adolf Gerhard Koblet-Heckhausen, von Zürich, in Steinegg AI. Betreiber des Hotel-Restaurant Rössli.

21. Juni 1968. **Bauten**. **Emil Streule**, in Steinegg (Bezirk Rüte). Inhaber der Firma ist Emil Johann Streule-Mazener, von Appenzel, in Steinegg AI. Baugeschäft.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

21. Juni 1968. **Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassungen in St. Gallen, Rorschach, Rapperswil, Flawil, Wil und Lichtensteig, sowie Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung Au, ehemals Sparkasse Au**, in Au (SHAB. Nummer 109 vom 10. 5. 1968, S. 1009). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Dr. Charles Zoelly ist erloschen.

21. Juni 1968. **Fisba-Stoffels Taschentuch AG**, in St. Gallen, Herstellung und Vertrieb von rohen, ausgerüsteten und konfektionierten Geweben usw. (SHAB. Nr. 133 vom 10. 6. 1968, S. 1231). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Martin Fritsche, von Appenzel, in St. Gallen.

21. Juni 1968. **Optische Geräte usw.** **Projektlina AG. Heerbrugg**, in Heerbrugg, Gemeinde Au, Fabrikation und Verkauf von optischen Geräten usw. (SHAB. Nr. 87 vom 17. 4. 1968, S. 1204). Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Paul Wirz, von Gelterkinden, in Au SG; er ist gleichzeitig Direktor und führt Einzelunterschrift.

21. Juni 1968. **Wohnbaugenossenschaft Obersee Jona**, in Jona (SHAB. Nr. 218 vom 18. 9. 1967, S. 3101). An der Generalversammlung vom 23. März 1968 wurden die Statuten teilweise geändert. Es bestehen nun Anteilsscheine zu Fr. 100 und zu Fr. 500. Die übrigen Änderungen berühren die bereits publizierten Tatsachen nicht.

21. Juni 1968. **Buchhaltungen usw.** **Verena Keller**, in Rheineck. Inhaber der Firma ist Verena Keller-Kuhn, von Neukirch a. d. Thur, in Rheineck. Einzelprokura ist erteilt an Kurt Keller-Kuhn, von Neukirch a. d. Thur, in Rheineck. Buchhaltungen, Verwaltungen, Inkasso, Steuerberatungen. William-Wolfsbergerstrasse 4.

21. Juni 1968. **A. Graf, Farben & Lacke**, in St. Gallen, Gemeinde Thal (SHAB. Nr. 207 vom 4. 9. 1952, S. 2198). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

21. Juni 1968. **Bauten**. **Palatini AG Untervaz**, in Untervaz, Ausführung von Bauten aller Art (SHAB. Nr. 137 vom 15. 6. 1966, S. 1946). Dr. Rudolf Mäder, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Gion Darms, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident des Verwaltungsrates und führt wie bisher Einzelunterschrift.

21. Juni 1968. **Operazioni commerciali, ecc.** **Saficem S.A.**, in Coira, operazioni commerciali e finanziarie, ecc. società anonima (FUSC. del 16. 2. 1962, N° 39, p. 500). Nuovo recapito: presso Dr. Robert Vieli, Calunastrasse 11.

21. Juni 1968. **Bücher usw.** **Aristarch A.G. (Aristarch S.A.)**, in Chur, Veröffentlichung von Büchern, periodischen Berichten und Fernkursen usw. (SHAB. Nr. 273 vom 21. 11. 1966, S. 3676). An der ausserordentlichen Ge-

neralversammlung vom 14. Juni 1968 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun **Aristarch AG**. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die übrigen Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Neues Domizil: bei Dr. Hans Jörg, Martinsplatz 8.

21. Juni 1968. **Sonnschein Immobilien A.G. Chur**, in Coira, partecipazione ad imprese commerciali ed industriali ecc., società anonima (FUSC. del 20. 2. 1963, N° 42, p. 526). Nuovo recapito: presso Dr. Robert Vieli, Calunastrasse 11.

21. Juni 1968. **Partecipazioni**. **Finaxord S.A.**, in Coira, partecipazioni (FUSC. del 27. 7. 1967, N° 173, p. 2560). Nell'assemblea generale straordinaria del 11 giugno 1968, la società ha modificato il diritto di firma. La società è ora vincolata dalla firma individuale dei membri del consiglio di amministrazione. Lo statuto è stato modificato di merito di conseguenza. Aldo Baggi, dimissionario, non è più amministratore unico. Il suo diritto di firma è estinto. Fernando Garzoni, da Stabio, in Breganzona, viene nominato nuovo presidente del consiglio di amministrazione e Guido Romano, da Mendrisio, in Pura, membro.

21. Juni 1968. **Partecipazioni**. **Toofinance S.A.**, in Coira, partecipazioni (FUSC. del 28. 6. 1963, N° 148, p. 1896). Aldo Baggi non è più amministratore unico. Il suo diritto di firma è estinto. Fernando Garzoni, da Stabio, in Breganzona, viene nominato nuovo presidente del consiglio di amministrazione e Guido Romano, da Mendrisio, in Pura, membro, ambedue con firma individuale.

21. Juni 1968. **Gasthaus**. **A. Zäch-Caduff**, in Andeer, Betrieb des Gasthauses Schwert (SHAB. Nr. 16 vom 20. 1. 1962, S. 203). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöst.

#### Aargau — Argovie — Argovia

19. Juni 1968. **Restaurant**. **Hs. Schweizer**, in Rheinfelden. Inhaber dieser Firma ist Hans Schweizer-Mock, von Lampenberg und Basel, in Rheinfelden. Betrieb des Restaurants «Zum Schlüssel». Geissgasse 19.

19. Juni 1968. **Rasierkingen, Stahlwaren**. **Wolf von Thomei**, in Rheinfelden. Generalvertretung für die Schweiz der «Tondeo»-Rasierkingen und Solinger Stahlwaren (SHAB. Nr. 108 vom 9. 5. 1952, S. 1217). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

19. Juni 1968. **Glühlampenfabrik (St. Gall. Aarau, in Aarau)**, Fabrikation von und Handel mit Glühlampen, insbesondere Lichtquellen aller Art und anderen elektrischen Artikeln (SHAB. Nr. 180 vom 4. 8. 1967, S. 2639). Präsident Wilhelm Bänninger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, womit seine Unterschrift erloschen ist. Präsident ist nun das bisherige Mitglied Robert Gloor. Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Fritz Zingg, von Diessbach bei Büren BE, in Unterentfelden. Beide zeichnen zu zweien.

19. Juni 1968. **Autoreparaturwerkstätte, Autos, Benzin, Öl**. **C. Finazzi**, in Rheinfelden, Autoreparaturwerkstätte, Handel mit Autos, Verkauf von Benzin und Öl (SHAB. Nr. 113 vom 16. 5. 1963, S. 1431). Der Firmeninhaber heisst nun César Finazzi-Metzger. Neue Geschäftsadresse: Zürcherstrasse 34.

19. Juni 1968. **Theodor Bertschinger Aktiengesellschaft Hoch- und Tiefbaunehmung**, mit Hauptsitz in Lenzburg und Zweigniederlassungen in Baden und Rheinfelden (SHAB. Nr. 123 vom 30. 5. 1967, S. 1846). Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt worden an: Hans Herzog, von Illhart TG und Homburg TG, in Binningen; Heinz Jenal, von Sannaun GR, in Wallisellen, und Pius Schnidrig, von Grächen VS, in Zürich. Die Prokuristen zeichnen nicht unter sich. Der Delegierte des Verwaltungsrates, Gottlieb Wyder, wohnt nun in Grossandelfingen ZH und der Prokurist Mario Brianza in Münchenstein BL.

19. Juni 1968. **Kraftwerk Laufenburg**, in Laufenburg, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 69 vom 22. 3. 1968, S. 615). Der Vizepräsident Dr. Edmund Barth, dessen Unterschrift erloschen ist, sowie die Mitglieder Hans Wilhelm von Tümping und Gustav Schwägger sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist das bisherige Mitglied Dr. Hans Bergmaier, von und in Zürich. Ferner wurden als weitere, nicht unterschriftsberechtigte Mitglieder des Verwaltungsrates gewählt: Dr. Werner Lindecker, von Dörfingen SH, in Greifensee; Dr. ing. Herbert Albrecht, deutscher Staatsangehöriger, in Rheinfelden AG (bisher Direktor) und Dr. Eduard von Schwartzkoppen, deutscher Staatsangehöriger, in Falkenstein (Taunus), Bundesrepublik Deutschland). Die Unterschriften des Direktors Dr. ing. Herbert Albrecht und des Vizepräsidenten Kaspar Rhyner sind erloschen. Neuer Direktor ist Dr. Edgar Schreiber, deutscher Staatsangehöriger, in Rheinfelden (Baden, Bundesrepublik Deutschland). Er zeichnet zu zweien.

19. Juni 1968. **Zierpflanzen usw.** **P. Blum-Herbain**, in Aarau, Import von spanischen Zierpflanzen und weiteren ausländischen Spezialitäten aller Art, Vertrieb verschiedener in- und ausländischer Produkte usw. (SHAB. Nr. 138 vom 16. 6. 1960, S. 1795). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

19. Juni 1968. **Sovereign Finanz AG**, in Baden. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten vom 17. Juni 1968 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Durchführung von Finanzierungsgeschäften aller Art. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben sowie sich bei gleichartigen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es ist voll einbezahlt und eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt, in welchem auch die Mitteilungen an die Aktionäre erscheinen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Dr. René M. Schmid, von Thalwil, in Aadorf, als Präsident, und Dr. Werner Strasser, von Nussbaumen TG, in Zürich, als Sekretär. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Domizil: bei Dr. iur. Peter Voser, Mellingerstrasse 1 (Neustadthof).

19. Juni 1968. **Aargauische Hypotheken- & Handelsbank**, in Brugg (SHAB. Nr. 26 vom 27. 9. 1967, S. 3209). Aktiengesellschaft mit Zweigniederlassungen in Baden (SHAB. Nr. 226 vom 27. 9. 1967, S. 3209), Bremgarten (SHAB. Nr. 94 vom 23. 4. 1968, S. 856), Brugg, Döttingen, Frick, Laufenburg (SHAB. Nr. 226 vom 27. 9. 1967, S. 3209), Möhlin (SHAB. Nr. 44 vom 22. 2. 1968, S. 387), Rheinfelden, Wettlingen (SHAB. Nr. 226 vom 27. 9. 1967, S. 3209), Wohlen (SHAB. Nr. 94 vom 23. 4. 1968, S. 856), und Zurzach (SHAB. Nr. 226 vom 27. 9. 1967, S. 3209). Als neues Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Arnold J. Moos, von Lufingen ZH, in Ennetbaden. Er ist nicht unterschriftsberechtigt. Die Prokura von Hugo Erne ist erloschen.

19. Juni 1968. **Aargauische Hypotheken- & Handelsbank Agentur Birt-Lupfig**, Zweigniederlassung in Lupfig. Unter dieser Firma hat die seit 19. April 1910 im Handelsregister eingetragene Firma «Aargauische Hypotheken- & Handelsbank», Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Brugg (SHAB. Nr. 226 vom 27. 9. 1967, S. 3209), durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 25. Oktober 1962 in Lupfig eine Zweigniederlassung errichtet, die den Betrieb einer Hypotheken- und Handelsbank sowie die Förderung von Handel, Industrie, Gewerbe und Landwirtschaft bezweckt. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch die Mitglieder des Verwaltungsrates Rudolf Wart-

mann, von Bauma ZH, in Brugg (Präsident), und Willy Suhrer, von Urnäsch, in Brugg (Vizepräsident); den Zentraldirektor Paul Kägi, von Uster, in Brugg; den Inspektor Hans B. Graf, von und in Brugg; den Direktor der Zweigniederlassung Brugg: Rudolf Summermatter, von Zürich, in Brugg; die Prokuristen: Walter Lang, von und in Brugg; Alfred Zimmermann, von Oberflachs, in Brugg; Wolfgang Stammler, von Herisau, in Windisch; Eugen Schurrerberger, von Männedorf, in Brugg; Karl Diethelm, von Innerthal SZ, in Riniken; Dr. oec. Josef Räder, von Küssnacht am Rigi, in Brugg; Max Bosshard, von Zürich, in Windisch, und Karl Keller, von Unterbörsberg, in Brugg. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsadresse: Wydenstrasse 237.

19. Juni 1968.

**Aargauische Hypothek- & Handelsbank Agentur Spreitenbach, Zweigniederlassung in Spreitenbach.** Unter dieser Firma hat die seit 19. April 1910 im Handelsregister eingetragene Firma «Aargauische Hypothek- & Handelsbank», Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Brugg (SHAB. Nr. 226 vom 27. 9. 1967, S. 3209), durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 22. April 1965 in Spreitenbach eine Zweigniederlassung errichtet, die den Betrieb einer Hypothek- und Handelsbank sowie die Förderung von Handel, Industrie, Gewerbe und Landwirtschaft bezweckt. Die Agentur wird vertreten durch: die Mitglieder des Verwaltungsrates Rudolf Wartmann, von Bauma ZH, in Brugg (Präsident), und Willy Suhrer, von Urnäsch, in Brugg (Vizepräsident); den Zentraldirektor Paul Kägi, von Uster, in Brugg; den Inspektor Hans B. Graf, von und in Brugg; den Direktor der Zweigniederlassung Brugg: Rudolf Summermatter, von Zürich, in Brugg; den Direktor der Zweigniederlassung Baden: Julius Wettstein, von Fislisbach, in Baden; den Verwalter der Filiale Wettingen: Bernhard Flotron, von St. Imier, in Wettingen; die Prokuristen: Walter Lang, von und in Brugg; Eugen Schurrerberger, von Männedorf, in Brugg; Dr. oec. Josef Räder, von Küssnacht am Rigi, in Brugg; Max Bosshard, von Zürich, in Windisch; Erich Geisberger, von Brugg in Ennetbaden; Hans Leuenberger, von Rohrbachgraben BE, in Baden; Sigmund Wetzel, von Ennetbaden, in Baden; Paul Rudolf, von Lengnau AG, in Baden; Carl Zehnder, von Birnenstorf, in Ennetbaden; August Renhard, von Bötstein, in Bötstein-Kleindöttingen; und Othmar Berglas, von Oberägeri, in Spreitenbach. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsadresse: Poststrasse 8.

19. Juni 1968.

**Aargauische Hypothek- & Handelsbank Agentur Villmergen, Zweigniederlassung in Villmergen.** Unter dieser Firma hat die seit 19. April 1910 im Handelsregister eingetragene Firma «Aargauische Hypothek- & Handelsbank», Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Brugg (SHAB. Nr. 226 vom 27. 9. 1967, S. 3209), durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 12. Juli 1966 in Villmergen eine Zweigniederlassung errichtet, die den Betrieb einer Hypothek- und Handelsbank sowie die Förderung von Handel, Industrie, Gewerbe und Landwirtschaft bezweckt. Die Agentur wird vertreten durch: die Mitglieder des Verwaltungsrates: Rudolf Wartmann, von Bauma ZH, in Brugg (Präsident), und Willy Suhrer, von Urnäsch, in Brugg (Vizepräsident); den Zentraldirektor Paul Kägi, von Uster, in Brugg; den Inspektor Hans B. Graf, von und in Brugg; den Direktor der Zweigniederlassung Brugg: Rudolf Summermatter, von Zürich, in Brugg; den Direktor der Zweigniederlassung Wohlen: Oskar Bürgi, von Magden, in Wohlen AG; den Verwalter der Filiale Bremgarten: Charles Groth, von und in Berikon; die Prokuristen: Walter Lang, von und in Brugg; Eugen Schurrerberger, von Männedorf, in Brugg; Dr. oec. Josef Räder, von Küssnacht am Rigi, in Brugg; Max Bosshard, von Zürich, in Windisch; Hugo Bächer, von Oberlunkhofen AG, in Wohlen AG; Ernst Füglistaler, von Oberwil AG, in Wohlen AG; Ernst Hochstrasser, von Dürrenäsch, in Wohlen AG; Hans Meyer-Huwyl, von und in Villmergen; René Saxer, von Hägglingen, in Wohlen AG; Rudolf Nötter, von Boswil, in Wohlen AG; Rudolf Fischer, von und in Meisterschwanden, und Kurt Rätzer, von Dintikon, in Wohlen AG. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsadresse: Mitteldorfstrasse 239 (Dorfplatz).

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

20. Juni 1968. Bauten, Autotransporte.

**Franz Trachsel, in Frauenfeld, Bauunternehmung, Ausführung von Autotransporten (SHAB. Nr. 284 vom 4. 12. 1957, S. 3174).** Die Firma ist infolge Übergehens eines Teils der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Januar 1968 an die «F. Trachsel AG, Strassen- und Tiefbau», in Frauenfeld, und eines Teils der Aktiven gemäss Bilanz per 1. Januar 1968 an die «Trachsel AG Immobilien», in Frauenfeld, erloschen.

20. Juni 1968.

**F. Trachsel AG, Strassen- und Tiefbau, in Frauenfeld.** Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 20. Juni 1968 eine Aktiengesellschaft, Zweck: Strassen- und Tiefbau, Fabrikation von und Handel mit Baustoffen; Haltung von Kieswerken; Ausführung von Transporten aller Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern und sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Franken 1 000 000, eingeteilt in 1000 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt rückwirkend auf 1. Januar 1968 einen Teil der Aktiven und Passiven der Einzelfirma «Franz Trachsel», in Frauenfeld, gemäss Scheinlage- und Liegenschaftenkauferträgen vom 20. Juni 1968 sowie Uebernahmehilanz per 1. Januar 1968, nämlich Aktiven im Betrage von Fr. 1 752 708.15 und Passiven im Betrage von Fr. 752 708.15. Der Uebernahmepreis von Fr. 1 000 000 wird voll auf das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Franz Trachsel, als Präsident; Jürg Trachsel, als Vizepräsident; und Matha Trachsel, als Mitglied; alle von Wattenwil BE, in Frauenfeld. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Galgenholzstrasse 40.

20. Juni 1968.

**Trachsel AG Immobilien, in Frauenfeld.** Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 20. Juni 1968 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Verkauf und Betrieb von Liegenschaften jeglicher Art. Grundkapital: Fr. 360 000, eingeteilt in 360 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt rückwirkend auf 1. Januar 1968 einen Teil der Aktiven der Einzelfirma «Franz Trachsel», in Frauenfeld, gemäss Scheinlage- und Liegenschaftenkauferträgen vom 20. Juni 1968 sowie Uebernahmehilanz per 1. Januar 1968, nämlich Aktiven im Betrage und zum Uebernahmepreis von Fr. 360 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: Schweizerisches Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Präsi- dent mit Einzelunterschrift ist Franz Trachsel, von Wattenwil BE, in Frauenfeld; Vizepräsident mit Einzelprokura: Jürg Trachsel, von Wattenwil BE, in Frauenfeld, und Mitglied mit Einzelunterschrift: Martha Trachsel, von Wattenwil BE, in Frauenfeld. Domizil: Galgenholzstrasse 40.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Bellinzona

21. giugno 1968.

**Società Immobiliare Muroman SA, in Bellinzona,** compra e vendita di immobili, ecc (FUSC. del 3. 4. 1963, N° 78, p. 963). Romolo Bolgiani, già presidente, è decesso e la sua firma è estinta.

Nuovo membro e segretario del consiglio di amministrazione è nominato Arturo Janner, da Bosco-Gurin, in Bellinzona, con diritto di firma collettiva a due. Marzio Sailer, già vice-presidente, è ora presidente, e Hans Meier, già segretario, è stato designato vice-presidente, entrambi con firma collettiva a due come sino ad ora.

21 giugno 1968. Immobili, ecc.

**Immobilia SA, in Bellinzona,** compra-vendita di immobili, ecc. (FUSC. del 25. 3. 1966, N° 71, p. 991). Romolo Bolgiani, già presidente, è decesso e la sua firma è estinta. Nuovo membro e segretario del consiglio di amministrazione è nominato Arturo Janner, da Bosco-Gurin, in Bellinzona, con diritto di firma collettiva a due. Marzio Sailer, già vice-presidente, è ora presidente, e Hans Meier, già segretario, è stato designato vice-presidente, entrambi con firma collettiva a due come sino ad ora.

21 giugno 1968. Materiali di costruzione, ecc.

**Edilcentro SA, in Giubiasco,** materiali di costruzione, ecc. (FUSC. del 21. 3. 1962, N° 67, p. 848). In conformità del processo verbale autentico della sua assemblea generale straordinaria del 30. 5. 1968, la società ha modificato gli statuti su un punto non sottoposto a pubblicazione.

21 giugno 1968.

**Unione di Banche Svizzere, succursale di Bellinzona,** società anonima (FUSC. del 25. 1. 1968, N° 20, p. 170). Dr. Charles Zoelly non è più membro del consiglio d'amministrazione ed i suoi poteri sono estinti.

##### Ufficio di Lugano

20 giugno 1968. Prodotti industriali, ecc.

**Wiratex S.A., in Lugano,** società anonima con statuto del 19 giugno 1968. Scopo: l'importazione, l'esportazione ed il commercio internazionale di prodotti industriali e commerciali in genere. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, liberato al 40 per cento (fr. 20 000). Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da: Dr. Tito Tetamanti, da Lugano, in Massagno, presidente, e Giangiorgio Spiess, da Laufen-Uhwiesen, in Lugano, membro, entrambi con firma individuale. Recapito: Via G.B. Pioda 9, presso studio legale Tetamanti-Spiess-Dotta.

20 giugno 1968.

**Corner Banca S.A., in Lugano** (FUSC. del 23. 4. 1968, N° 94, p. 857). Dr. Fabia Dell'Acqua nata Cornaro, membro del consiglio d'amministrazione, è ora domiciliata in Castagnola.

20 giugno 1968.

**Brunsig Società Anonima Fabbricazione Accessori per Automobili Cromatura Lugano, in Lugano** (FUSC. del 28. 9. 1966, N° 227, p. 3046). Dr. Prof. Raffaele Marzano, già presidente, Dr. Angelo Bianchi, e Dr. Silvio Bianchi, dimissionari, non sono più membri del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Dr. Elio Borradori, da Gordola, in Lugano. Nuovo recapito: Via G. B. Pioda 4, presso studio legale Borradori & Talleri.

20 giugno 1968. Prodotti chimici, ecc.

**Pira S.A. in liquidazione, in Lugano,** importazione di prodotti chimici, ecc (FUSC. del 4. 8. 1967, N° 180, p. 2641). Questa ragione sociale è radiata avendo le autorità fiscali cantionali dato il loro consenso.

20 giugno 1968.

**«Delu» Ufficio fiduciario e di revisione s. a. g. l., in Lugano,** la gestione di un ufficio contabile, ecc. società a garanzia limitata (FUSC. dell'8. 11. 1946, N° 262, p. 3273). Fausto De Signori, già socio-generale decesso, non fa più parte della società e la sua firma è estinta. Nuova società gerente con firma individuale e con una quota di fr. 19 000 è subentrata Elda ved. De Signori nata Biaggi, da Montagnola, in Lugano.

20 giugno 1968.

**Radio Iseli A.G., succursale di Lugano** (FUSC. del 28. 4. 1966, N° 98, p. 1381), società anonima con sede principale a Zurigo. Paul Johann Iseli, non è più presidente del consiglio d'amministrazione, ma rimane membro dello stesso. Ernst Furrer, già membro è ora presidente, ambedue sempre con firma individuale per l'intera impresa. Anton Demonti, da Wittenbach, in Wettingen, e Theodor Willmann, da Wald (Zurigo), in Zurigo, sono stati nominati procuratori con firma collettiva ognuno con uno dei membri del consiglio d'amministrazione aventi firma individuale per l'intera impresa.

21 giugno 1968. Immobili, ecc.

**Garmond S.A., in Lugano.** Società anonima con statuto del 18 giugno 1968. Scopo: la compra, la vendita, la costruzione e locazione, nonché la gestione di beni mobili ed immobili; la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali; l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi; operazioni finanziarie di ogni genere ed ogni altra transazione finanziaria e commerciale connessa a questa scopo. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Dr. Lorenzo Gilardoni, da Chiasso, in Lugano. Recapito: Via al Forte 2, presso Gisaid S.A.

21 giugno 1968. Finanziamento, ecc.

**Plastic-Fin A.G., in Lugano.** Società anonima con statuto del 18 giugno 1968. Scopo: il finanziamento e la partecipazione ad imprese commerciali e industriali nel campo dei materiali per l'edilizia e in particolare per collanti plastici; la compra-vendita, la fornitura o la produzione di materie prime e di prodotti di ogni genere con componenti plastici; la progettazione, la fornitura o il noleggio di impianti e macchinari per materie plastiche; le ricerche nel campo dei prodotti accessori per la prefabbricazione; ogni altra operazione finanziaria o commerciale connessa a questo scopo. Potrà partecipare sotto qualunque forma ad imprese simili. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Dr. Lorenzo Gilardoni, da Chiasso, in Lugano. Recapito: Via al Forte 2, presso Gisaid S.A.

21 giugno 1968. Film, ecc.

**Teenifoto S.A., in Lugano.** Società anonima con statuto del 20 giugno 1968. Scopo: lo sviluppo di film e la stampa di pellicole a colore; la realizzazione di fotografie e di film tecnici, industriali e pubblicitari; la compra, la vendita e il commercio di articoli ottici, fotografici e cinematografici in genere; la partecipazione a società similari. Capitale: fr. 52 000, diviso in 52 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, liberato al 50 per cento (fr. 26 000). Pubblicazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino e Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente da: Gianpaolo Foletti, da Brione Verzasca, in Noranco, presidente, e Eugenio Plozza, da Brusio, in Pregassona, membro, entrambi con firma collettiva fra loro. Recapito: Via Soave 5 (uffici propri).

21 giugno 1968. Immobili, ecc.

**Delida S.A., in Lugano.** Società anonima con statuto del 20 giugno 1968. Scopo: la compra e la vendita di immobili; l'amministrazione di stabili; la costruzione e la gerenza degli stessi; la partici-

pazione a società similari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, liberato al 40 per cento (fr. 20 000). Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Renato Zocchi, da Taverne-Torricella, in Paradiso. Recapito: Via G.B. Pioda 9, presso studio legale Tetamanti-Spiess-Dotta.

21 giugno 1968. Immobili, ecc.

**Elegen S.A., in Lugano.** Società anonima con statuto del 21 giugno 1968. Scopo: l'acquisto e la vendita di valori mobiliari ed immobiliari; la partecipazione ad aziende similari; l'amministrazione di beni mobili ed immobili. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio e Foglio ufficiale del cantone Ticino, le prime solo in quanto la legge lo esiga. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti; se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Anna Maria Stucki, da Humlikon ZH, in Lugano. Recapito: Via Madonnetta 7, presso l'amministratore unico.

##### Distretto di Mendrisio

19 giugno 1968. Partecipazioni.

**Arenal S.A. Holding, in Chiasso.** Società anonima holding con statuti in data 19 giugno 1968. Scopo: la partecipazione a società e imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari; l'acquisto e la vendita di azioni e di quote di società; l'amministrazione di beni e ogni altro affine e compatibile. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 3 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di: Dr. Ercole Doninelli, da Meride, in Mendrisio, con firma individuale. Recapito: c/o studio legale e notarile avv. Ercole Doninelli, Piazza Indipendenza 4.

21 giugno 1968.

**Immobiliare Valmara S.A., in Balerna,** compra-vendita di immobili, loro amministrazione, partecipazione in società similari (FUSC. dell'8. 9. 1967, N° 210, p. 2989). Con decisione assembleare del 20 giugno 1968, la società ha modificato lo scopo come segue: compra-vendita di immobili, loro amministrazione, gestione dell'esercizio pubblico Valmara e altri esercizi similari. In particolare la società acquista i mappali in Arogno: N° 508, 510, 514, 516, 512, 513, 517, per il prezzo complessivo di fr. 495 000. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

21 giugno 1968.

**Ala Trasporti S.A., in Chiasso** (FUSC. del 16. 8. 1965, N° 189 p. 2551). Antonio Tavecchio, da Chiasso, in Morbio Inferiore, è stato nominato procuratore con firma collettiva con un altro avente diritto.

##### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau de Grandson

20 giugno 1968. Articles de petite mécanique, ecc.

**Les fils de John Jaccard, Frank Jaccard successeur, à Sainte-Croix, Cullinary.** Fabrication et vente d'articles de petite mécanique et d'articles similaires (spécialement de pièces à musique); fonderie de métaux. (FOSC. du 19. 1. 1953, N° 13, p. 134). La raison est radiée par suite de décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Fabrique Frank Jaccard, Y. Jaccard successeur», à Cullinary rière Sainte-Croix, ci-après inscrit.

20 juin 1968. Articles de petite mécanique, ecc.

**Fabrique Frank Jaccard, Y. Jaccard, successeur, à Cullinary rière Sainte-Croix.** Le chef de la maison est Yvette Jaccard, née Bonzon, veuve de Frank, de Sainte-Croix, à Cullinary rière Sainte-Croix. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Les fils de John Jaccard, Frank Jaccard successeur», à Sainte-Croix, Cullinary, ci-dessus radiée. Fabrication et vente d'articles de petite mécanique et d'articles similaires (spécialement de pièces à musique); fonderie de métaux. Cullinary 24.

21 juin 1968. Gypserie, peinture.

**Pierre Dénervaud et fils, à Corcelles-près-Concise.** Sous cette raison sociale, Pierre Dénervaud, à Corcelles-près-Concise, et ses fils René et Yvan Dénervaud, à Corcelles-près-Concise, tous trois originaires de Bouloz, Mossel et Corcelles-près-Concise, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> juin 1968. Exploitation d'une entreprise de gypserie et de peinture. La société est engagée par la signature individuelle de l'associé Pierre Dénervaud et par la signature collective des associés René et Yvan Dénervaud.

##### Bureau de Lausanne

20 juin 1968. Livres.

**Éditions Du Rionzi S. à r. l., à Lausanne,** confection, édition et diffusion de livres (FOSC. du 3. 7. 1967, p. 2266). Nouveaux statuts: 21 décembre 1967. Par acte authentique du 14 juillet 1967, l'associée «Éditions Rencontre S.A.», à Lausanne: a) cédé une fraction de fr. 2000 de sa part sociale de fr. 112 000 à l'associé François Gendreau, dont la part est ainsi portée de fr. 8000 à fr. 10 000; b) cédé une fraction de fr. 98 000 de sa part sociale de fr. 112 000 à Sylviane Tharin, de Champagne, à Prangins. Par acte authentique du 21 décembre 1967, Sylviane Tharin, devenue épouse de Jacques Anthoz-Blanc et de Champagne, à Nyon, a cédé sa part sociale de fr. 98 000 à la société «Diffusion Franco-Canadienne Librairie Concorde Lees», à Montréal (Canada), qui devient associée. Capital: fr. 200 000, divisé en 5 parts sociales, savoir: fr. 98 000 au nom de «Diffusion Franco-Canadienne Librairie Concorde Lees», à Montréal; fr. 56 000 au nom de Florence Gendreau; fr. 24 000 au nom de Pierre de Mural; fr. 12 000 au nom des Éditions Rencontre S.A.; et fr. 10 000 au nom de François Gendreau.

21 juin 1968. Pièces mécaniques.

**Gessenay et Vögtle «GEVO-Technique», à Lausanne.** Société en nom collectif commencée le 1<sup>er</sup> janvier 1968. Associés: Serge Gessenay, de Corcelles-le-Jorat, et Günter Vögtle, d'Allemagne, les deux à Lausanne. Signature collective à deux des associés. Etude et fabrication de pièces mécaniques. Rue Centrale 27.

21 juin 1968. Quincaillerie, verres, etc.

**Mistel et Baur S.A., à Lausanne,** quincaillerie, ferronnerie, verres à vitres (FOSC. du 31. 1. 1968, p. 213). Capital porté de fr. 750 000 à fr. 1 000 000, par l'émission de 250 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées, dont fr. 100 000 par compensation de créances. Nouveaux statuts: 17 juin 1968. Capital entièrement libéré: Fr. 1 000 000, divisé en 1000 actions nominatives de fr. 1000.

21 juin 1968.

**Fiduciaire Jean-Mare Vouillamoz, à Lausanne** (FOSC. du 20. 3. 1962, p. 921). Cette raison est radiée d'office du registre du commerce de Lausanne par suite du transfert de son siège à La Conversion, commune de Lutry (FOSC. du 18 juin 1968, p. 1314).

21 juin 1968. Epicerie, etc.

**Jeanne Chevolet, à Lausanne,** épicerie-primiers (FOSC. du 14. 7. 1965, p. 2213). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

## Bureau d'Yverdon

21 juin 1968. Décoration.

**Albert Gonthier**, à L a u s a n n e, décoration (FOSC. du 11. 2. 1966, p. 474). Le titulaire est actuellement domicilié au Mont-Pélerin, commune de Chardonne.

21 juin 1968. Immeubles.

**S.I. Cité-Floral B**, à L a u s a n n e (FOSC. du 7. 12. 1962, p. 3540), société anonyme. Les administrateurs Pierre Guignard et Bernard Murisier signent désormais individuellement; leurs pouvoirs sont modifiés en conséquence.

21 juin 1968. Immeubles.

**S. I. Soms La Cullaironne B. S.A.**, à L a u s a n n e. Société anonyme. Date des statuts: 19 juin 1968. But: achat, construction, transformation, exploitation et vente d'immeubles. La société acquerra une parcelle de terrain d'une surface d'environ 2062 m<sup>2</sup>, qui sera détachée du bien-fonds N° 1094, feuille 75 de la commune du Mont-sur-Lausanne, lieu dit «En Coppoz», pour le prix de fr. 160 000. Capital: fr. 60 000, entièrement libéré, divisé en 60 actions au porteur de fr. 1000. Publications: Feuille officielle suisse du commerce, Conseil I ou plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Claude Hodel, de Unterlangegg, à Lausanne. Bureaux: chemin de la Tour-Grise 4 (chez Agimco S.A.).

21 juin 1968. Produits chimiques.

**J. Joss**, à L a u s a n n e, commerce et représentation de produits chimiques (FOSC. du 31. 1. 1968, p. 213). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

21 juin 1968. Oeuvres pour le cinéma.

**Fodel S.A.**, à L a u s a n n e, production, distribution, financement et exploitation de toute œuvre pour le cinéma (FOSC. du 16. 2. 1965, p. 500). L'administrateur Brian H. Lewis est démissionnaire, sa signature est radiée. Roger Voumard, vice-président, est nommé président; il continue à signer individuellement.

21 juin 1968. Spiritueux, produits alimentaires.

**Spiritueux S.A.**, succursale de L a u s a n n e, commerce des spiritueux et d'articles de marque dans la branche alimentaire (FOSC. du 6. 6. 1966, p. 1829), avec siège principal à Zurich. Cette raison sociale est radiée par suite de suppression de la succursale.

21 juin 1968.

**Banque Romande**, succursale de Lausanne (FOSC. du 9. 11. 1966, p. 3542), société anonyme avec siège principal à Genève. La succursale est également engagée par la procuration collective à deux de René Cabussat, de Gland et Bursinel, à Lausanne, et Henri Parisod, de Villette et Lutry, à Villette; les pouvoirs de ce dernier sont limités à la succursale. Les pouvoirs du fondé de procuration Joseph Papaux ne sont plus désormais limités à la succursale.

21 juin 1968. Immeubles.

**S.I. Place du Pont de Cbailly**, à L a u s a n n e, société anonyme (FOSC. du 9. 4. 1968, p. 755). Cette raison sociale est radiée, l'autorité fiscale fédérale ayant donné son accord.

21 juin 1968. Valeurs mobilières, participations. Usines pétrochimiques.

**Horma S.A. (Horma A.G.) (Horma Ltd)**, à L a u s a n n e, acquisition et gestion de valeurs mobilières et participations (FOSC. du 15. 1. 1968, p. 82).

**Pétreux-Chemical Tubes S.A.**, à L a u s a n n e, construction d'usines pétrochimiques (FOSC. du 9. 4. 1968, p. 755).

Ces raisons sociales sont radiées, l'autorité fiscale cantonale ayant donné son accord.

21 juin 1968.

**Société Immobilière Le Lys Rouge en liquidation**, à L a u s a n n e, société anonyme (FOSC. du 2. 2. 1967, p. 414).

**Papeterie Paoela S.A. en liquidation**, à L a u s a n n e (FOSC. du 10. 4. 1967, p. 1213).

**Egida S.A.**, à L a u s a n n e, acquisition et administration de valeurs mobilières et de participations (FOSC. du 15. 1. 1968, p. 82).

**SIVA S.A.**, à L a u s a n n e, acquisition et administration de valeurs mobilières et participations (FOSC. du 15. 1. 1968, p. 82).

**Société de laiterie de Vennes**, à L a u s a n n e, société coopérative (FOSC. du 9. 4. 1968, p. 755).

**Philor B. S.A.**, à L a u s a n n e, affaires immobilières (FOSC. du 3. 1. 1968, p. 8).

**Mepico S.A.**, à L a u s a n n e, acquisition et administration de valeurs mobilières et de participations (FOSC. du 15. 1. 1968, p. 82).

**Gravière du Bois de Chamblard S.A. en liquidation**, à Pully (FOSC. du 23. 12. 1965, p. 4016).

**S. I. Chandieu-Esplandade**, à L a u s a n n e, société anonyme (FOSC. du 9. 10. 1967, p. 3343).

Ces raisons sociales sont radiées, les autorités fiscales fédérale et cantonale ayant donné leur accord.

## Bureau de Morges

20 juin 1968. Radios, etc.

**Pierre-André Bugnon**, à S a i n t - P r e x. Le chef de la maison est Pierre-André Bugnon, de et à Saint-Prex. Achat et vente d'appareils de radio et de télévision; atelier de réparation et installations. Grand-Rue.

20 juin 1968. Serrurerie.

**André Félix**, précédemment à Lausanne, serrurerie (FOSC. du 29. 11. 1965, p. 3739). Le siège de la maison est transféré à Busigny-près-Lausanne. Le titulaire est André Félix, allié Luni, de La Rogive VD, à Lausanne. La maison ajoute à son genre d'affaires: constructions métalliques. La société est engagée par la signature individuelle du titulaire, ainsi que par la signature collective à deux du directeur, Jean Germainier, de Conthey, à Lausanne, et du fondé de procuration, Georges Dufey, de Palézieux, à Epalinges. Adresse: En Plan.

## Bureau de Nyon

21 juin 1968.

**Crina Centre de recherches international de nutrition**, à G l a n d, société anonyme (FOSC. du 17. 5. 1967, N° 112, p. 1674). Adresse au siège social et bureaux transférés dans les locaux de la société à Gland, En Brex.

## Bureau de Vevey

20 juin 1968. Clinique.

**Val-Mont Montreux S.A.**, à M o n t r e u x, clinique (FOSC. du 12. 8. 1966, p. 2586). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 18 juin 1968, la société a porté son capital social de fr. 3 000 000 à fr. 3 900 000, par l'émission de 900 nouvelles actions au porteur de fr. 1000 entièrement libérées en espèces. Le capital social est actuellement de fr. 3 900 000, divisé en 3900 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence ainsi que sur un autre point non soumis à publication. L'administrateur Giacomo Berrino, démissionnaire, est radié. L'administrateur Jean-Pierre Schneider est maintenant secrétaire du conseil, toujours sans droit à la signature. Sont administrateurs sans droit à la signature: Eugenio Faïna, d'Italie, à Milan; Marcel Herminjard, de et à Vevey, et Umberto Ferraro, d'Italie, à Gènes.

20 juin 1968.

**Syndicat d'élevage de Démoret**, à D é m o r e t, société coopérative, favoriser par le moyen de la coopération l'élevage du bétail bovin de la race tachetée rouge et blanche (FOSC. du 11. 2. 1955, p. 404). Le comité est actuellement composé comme suit: Jean-Paul Jaquiéry, de et à Démoret, président (nouveau); Jean Bachofner, de et à Molodind, vice-président (nouveau) et de Robert Jaquiéry, secrétaire-caissier (déjà inscrit). Louis Jaquier, président et René Jaquiéry, vice-président démissionnaires, ne font plus partie du comité. Leurs pouvoirs sont éteints et leurs signatures radiées. La société est engagée par la signature collective à deux du président avec le secrétaire ou du vice-président avec le secrétaire.

## Wallis - Valais - Vallesse

## Bureau Brig

21. Juni 1968. Baunternehmung.

**Bittel, Boris & Co.**, in B e l l w a l d. Theophil Bittel, von und in Bellwald, Walter Boris, von und in Fiesch, und Oskar Bittel, von und in Bellwald, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1968 begonnen hat. Baunternehmung, Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen.

21. Juni 1968.

**AG für Planung und Bauleitung**, in L e u k. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten vom 19. Juni 1968 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Planungs- und Bauleitungsbüros sowie den Erwerb, die Erstellung, die Verwaltung und den Verkauf von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich an andern Gesellschaften beteiligen. Auf das Grundkapital von Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die übrigen im Amtsblatt des Kantons Wallis. Dem Verwaltungsrat von 2 bis 5 Mitgliedern gehören an: Albert Haenni, von und in Leuk, als Präsident; Walter Tscherry, von und in Gampel, als Vizepräsident, und Hermann Witschard, von und in Leuk, als Aktuar; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Haus Mageran.

## Bureau de Sion

Rectification.

**Cofiba S.A.**, à S i e r r e (FOSC. du 28. 12. 1967, N° 303, p. 4250). Le secrétaire du conseil d'administration s'appelle Pierre Arthaud.

17 juin 1968.

**Société Coopérative de Consommation d'Ardon**, à A r d o n (FOSC. du 31. 5. 1967, N° 124, p. 1864). Acte de la démission de Francis Delaloye, secrétaire, dont les pouvoirs sont radiés. André Gévisier, de Fribourg, à Ardon, a été nommé secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire.

- 17 juin 1968.

**Caisse de Crédit Mutuel d'Evolène**, à E v o l è n e (FOSC. du 29. 12. 1966, N° 305, p. 4150), société coopérative. Joseph Chevrier ne fait plus partie du comité de direction; sa signature est radiée. Pierre Chevrier de et à Evolène a été nommé vice-président. Le président, le vice-président et le secrétaire signent collectivement à deux.

17 juin 1968. Papiers.

**Paval Grimisuat S.A.**, à G r i m i s u a t, achats en gros et en détail de papier (FOSC. du 6. 4. 1965, N° 80, p. 1082). Le président du conseil d'administration Jules Vuignier est décédé; sa signature est radiée. Guiy Vuignier (jusqu'à présent membre) a été nommé président. Gaby Vuignier, de et à Grimisuat, a été nommé secrétaire et membre du conseil d'administration. La société est engagée par la signature collective à deux du président et d'un autre administrateur.

20 juin 1968. Brevets commerciaux, etc.

**Production Promotion S.A.**, à C r a n s, commune de Lcns, production, exploitation et la vente de tous brevets commerciaux en Suisse et à l'étranger (FOSC. du 7. 7. 1967, N° 156, p. 2321). En assemblée générale extraordinaire du 5 juin 1968, la société a transféré son siège social à G r ô n e. Elle a également décidé de modifier les actions au porteur en actions nominatives, ainsi que d'augmenter le capital-actions de fr. 50 000 à fr. 150 000 par l'émission de 100 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Le capital-actions de fr. 150 000 est libéré à concurrence de fr. 50 000. Le capital social de fr. 150 000 est divisé en 150 actions nominatives de fr. 1000 chacune, libérées à concurrence de fr. 50 000. Les statuts ont été modifiés en conséquence et sur des points non soumis à publication. Ont été nommés administrateurs: Simon Derivaz, de St-Gingolph, à Sierre, président, et Daniel Barras, de et à Chermignon, secrétaire. La société sera dorénavant engagée par la signature collective de deux administrateurs. Par conséquent, la signature individuelle de l'administrateur Pierre-Antoine Anthamatten (inscrit) est radiée. Domicile légal: c/o Gérard Théodoul, à Grône. Bureaux: à Grône, immeuble les Vergers dans les locaux de la société.

20 juin 1968. Immeubles.

**S.I. Les Acecias SA**, à S i e r r e, achat, vente, échange, la location, la construction, le financement ou la gérance de tous immeubles (FOSC. du 12. 8. 1965, N° 186, p. 2517). En assemblée générale extraordinaire du 23 décembre 1967, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation, qui aura lieu sous la raison sociale suivante **S. I. Les Acecias SA, en liquidation**, par les soins des administrateurs actuels Hilda Arnold, Rhoda Walther et Charles Rey (déjà inscrits). Domicile légal et bureaux: c/o Mme Hilda Arnold, immeuble Les Acecias, av. Mercier de Mollin, Sierre.

21 juin 1968. Immeubles.

**S. I. La Sapinière Crans S.A.**, à C r a n s s/Chermignon. Suivant statuts du 5 juin 1968, il a été constitué sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: l'achat, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement et la gérance d'immeubles ou de terrains; la participation à toutes opérations financières et toutes transactions qui sont de nature à développer le but, notamment l'achat de Mathieu Heidenberg, à Caracas, de l'immeuble suivant art. 7563 folio 7 N° 23 c Crans-Plambromais 1- pré-forêt de 5458 m<sup>2</sup> pour le prix de fr. 210 000 payable en espèces. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications ont lieu dans le Bulletin officiel du canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée s'ils sont tous connus ou par avis inséré dans l'organe de publicité. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à 5 membres, René Barras, de Chermignon, à Crans s/Chermignon, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal: c/o Yves-Besse. Bureaux: c/o chez l'administrateur René Barras.

21 juin 1968. Génie civil, etc.

**Entreprise Gaist et Cie S.A.**, à C h a m o s o n (FOSC. du 4. 3. 1968, N° 53, p. 469). L'exploitation d'une entreprise de génie civil et travaux publics. Lucien Gaist, de et à Chamoston, a été nommé fondé de pouvoirs; il engagera la société par la signature collective avec le vice-président Armand Michaud (déjà inscrit).

## Autres publications légales

## Autres publications légales

## Altre pubblicazioni legali

## Geschäftseröffnungsverbot

(Ausverkaufordnung vom 16. April 1947)

Herrn Gottfried Hasler, Ringstrasse 24, 9630 Wattwil, wurde wegen der Aufgabe des Schubgeschäftes die Durchführung eines Totalausverkaufes bewilligt und gleichzeitig die Wiederöffnung eines gleichartigen Geschäftes bis 9. August 1973 verboten. (AA. 262)

9001 St. Gallen, den 27. Juni 1968

Polizeidepartement des Kantons St. Gallen,  
der Regierungsrat: M. Eggenberger

## Schuldenruf der Genossenschaft Komödie Basel

gemäss OR Art. 914 im Hinblick auf die Fusion mit der Genossenschaft des Basler Stadttheaters

## Erste Publikation

Die ausserordentliche Generalversammlung der Genossenschaft des Basler Stadttheaters hat am 15. Juni 1967 die Fusion mit der Genossenschaft Komödie Basel beschlossen, nachdem diese den entsprechenden Beschluss am 12. Juni 1967 gefasst hatte. Die Genossenschaft des Basler Stadttheaters wird im Rahmen der Fusion unter der neuen Firma Theatergenossenschaft Basel Aktiven und Passiven der Genossenschaft Komödie auf Grund einer ausgeglichenen Bilanz per 30. Juni 1968 übernehmen. Beide Genossenschaften haben am 18. September 1967 einen entsprechenden Fusionsvertrag abgeschlossen. Auf Grund des hiemit publizierten Schuldenrufes und nach Erfüllung der gesetzlichen Vorschriften wird alsdann die Genossenschaft Komödie im Handelsregister gelöscht werden.

Hiemitt werden die Gläubiger der Genossenschaft Komödie gesetzlicher Vorschrift gemäss aufgefordert, ihre Ansprüche schriftlich mit Begründung binnen spätestens 2 Monaten, gerechnet von der 3. Publikation an, bei der Verwaltung der Genossenschaft des Basler Stadttheaters, Theaterstrasse 1, Basel, anzumelden. Die Unterlassung der Anmeldung hat den Verlust des Anspruchs zur Folge. (AA. 263<sup>a</sup>)

4000 Basel, den 26. Juni 1968

Genossenschaft des Basler Stadttheaters,  
der Präsident: Dr. A. Matter  
der Sekretär: Dr. F. Burekhardt

## Ring-Wohnungen St. Moritz AG

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

## Dritte Veröffentlichung

Die Ring-Wohnungen St. Moritz AG, 7500 St. Moritz, hat an der ordentlichen Generalversammlung vom 27. Juni 1968 die Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 395 000.— durch Annullierung von 30 Namenaktien Serie A zu nom. Fr. 1000.— infolge Rückzahlung um Fr. 30 000.— auf Fr. 365 000.— beschlossen.

Allfällige Geschäftsgläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen binnen zwei Monaten seit der dritten Veröffentlichung dieses Beschlusses am Sitze der beauftragten Treuhand- und Revisionsgesellschaft Giroud AG, Beethovenstrasse 24, 8002 Zürich, anzumelden und Befriedigung oder Sicherstellung zu verlangen. (AA. 255<sup>1</sup>)

8002 Zürich, den 27. Juni 1968

Die Beauftragte:  
Treuhand- und Revisionsgesellschaft Giroud AG  
Beethovenstrasse 24, 8002 Zürich

## Ring-Wohnungen Engelberg AG

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

## Dritte Veröffentlichung

Die Ring-Wohnungen Engelberg AG, 6390 Engelberg, hat an der ordentlichen Generalversammlung vom 25. Juni 1968 die Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 390 000.— durch Annullierung von 120 Namenaktien Serie A zu nom. Fr. 1000.— infolge Rückzahlung um Franken 120 000.— auf Fr. 270 000.— beschlossen.

Allfällige Geschäftsgläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen binnen zwei Monaten seit der dritten Veröffentlichung dieses Beschlusses am Sitze der beauftragten Treuhand- und Revisionsgesellschaft Giroud AG, Beethovenstrasse 24, 8002 Zürich, anzumelden und Befriedigung oder Sicherstellung zu verlangen. (AA. 256<sup>1</sup>)

8002 Zürich, den 27. Juni 1968

Die Beauftragte:  
Treuhand- und Revisionsgesellschaft Giroud AG  
Beethovenstrasse 24, 8002 Zürich

## Ring-Wohnungen Arosa AG

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

## Dritte Veröffentlichung

Die Ring-Wohnungen Arosa AG, 7050 Arosa, hat an der ordentlichen Generalversammlung vom 24. Juni 1968 die Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 380 000.— durch Annullierung von 31 Namenaktien Serie A zu nom. Fr. 1000.— infolge Rückzahlung um Fr. 31 000.— auf Fr. 349 000.— beschlossen.

Allfällige Geschäftsgläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen binnen zwei Monaten seit der dritten Veröffentlichung dieses Beschlusses am Sitze der beauftragten Treuhand- und Revisionsgesellschaft Giroud AG, Beethovenstrasse 24, 8002 Zürich, anzumelden und Befriedigung oder Sicherstellung zu verlangen. (AA. 257<sup>1</sup>)

8002 Zürich, den 27. Juni 1968

Die Beauftragte:  
Treuhand- und Revisionsgesellschaft Giroud AG  
Beethovenstrasse 24, 8002 Zürich

Défense des Intérêts Privés, Société d'Assurance (DIPSA) S. à r.l., Lausanne

Actif Bilan au 31 décembre 1967 Passif

	Fr.		Fr.
Valeurs mobilières:		Fonds propres:	
Obligations et lettres de gage	84 507.50	Capital social	100 000.—
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	10 753.21	Fonds de réserve	5 000.—
Avoirs en banques	92 592.—	Reserves spéciales:	
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	12 967.80	Fonds d'organisation	1 500.—
Mobilier et matériel	1.—	Reserves techniques, réassurances déduites:	
Autres actifs	9 253.16	Réserve pour risques en cours	72 500.—
		Réserve pour sinistres à régler	25 000.—
		Engagements:	
		agents	39.05
		Articles compensateurs:	
		Provision pour primes en suspens	500.—
		Autres passifs	4 577.70
		Solde du compte de profits et pertes	957.92
	210 074.67		210 074.67

1000 Lausanne, le 5 juin 1968

Défense des Intérêts Privés, Société d'Assurance (DIPSA) S. à r.l.  
Flamand Landis

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Bundesratsbeschluss

über die Erhebung von Preiszuschlägen auf Futtermitteln  
(Vom 24. Juni 1968)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 19 und 120 des Landwirtschaftsgesetzes vom 3. Oktober 1951 sowie Artikel 19 der Allgemeinen Landwirtschafts-Verordnung vom 21. Dezember 1953, beschliesst:

Art. 1. Die Schweizerische Genossenschaft für Getreide und Futtermittel wird beauftragt, auf eingeführten Futtermitteln sowie auf Stroh und Torfstreu folgende Preiszuschläge zu erheben:

Zolltarif-Nummer	Warenbezeichnung	Preiszuschlag je 100 kg Verzollungsgewicht Franken
ex 0507.16	Mehl und Abfälle von Federn oder Federteilen, zu Futterzwecken	3.—
ex 0515.01	Tierblut, Kleinfische (ausgenommen frische, gesalzene oder gefrorene Futterfische), Krebs- und Weichtiere, Garnenschalen, auch gemahlen, zu Futterzwecken	3.—
ex 0705.10/14	Hülsenfrüchte: - zu Futterzwecken - zu technischen, Mahl- und Schälzwecken - zur Suppenfabrikation	7.— 1.— 1.—
ex 0706.01	Manihotwurzeln	10.—
ex 0805.20	Haselnüsse, Baumnüsse (Walnüsse) zur Oelfabrikation (Futtermittelanfall)	5.—
1001.12	Weizen und Mengkorn, denaturiert: - zu Futterzwecken - zu technischen Zwecken	7.— 1.—
1002.12	Roggen, denaturiert: - zu Futterzwecken - zu technischen Zwecken	8.— 1.—
ex 1003.01	Gerste: - zu Futterzwecken - zu Speisezwecken - als Spitzmalz oder zur Spitzmalzfabrikation - zu technischen Zwecken	12.— 8.40 4.80 1.—
ex 1004.01	Hafer: - zu Futterzwecken - zu Speisezwecken	8.— 5.60
ex 1005.01	Mais: - zu Futterzwecken - zu Speisezwecken	8.— 4.—
ex 1006.10/20	Rohreis, Bruchreis, nicht denaturiert oder denaturiert, zu Futterzwecken	5.—
ex 1007.01	Buchweizen, Hirse, Kanariensaat, Sorghumsaat und Dari; anderes Getreide: - zu Futterzwecken: vorratspflichtig nicht vorratspflichtig - zu Speise- oder technischen Zwecken	6.— 7.— 3.— 16.—
ex 1001.12	Maismehl zu Futterzwecken	16.—
ex 1101.14	Reismehl zu Futterzwecken	16.—
ex 1101.16	Mehl aus Gerste, Hafer oder aus Getreidearten der Nummer 1007, zu Futterzwecken	16.— 20.—
1101.30	Futtermehl, denaturiert	20.—
ex 1102.10	Grütze, Griess usw. aus Gerste oder Hafer, zu Futterzwecken	16.—
ex 1102.10	Gerste, geschält, zu Speisezwecken	8.—
ex 1102.10	Hafer, geschält, zu Speisezwecken	5.—
ex 1102.14/22	Grütze, Griess usw. aus Mais oder Reis, zu Futterzwecken	16.—
1102.30	Getreidekeime zu Futterzwecken oder zur Oelgewinnung	15.—
1105.10	Mehl, Griess und Flocken aus Kartoffeln, denaturiert	16.—
ex 1106.10	Mehl und Griess aus Manihotwurzeln, in Behältern von über 5 kg	16.—
ex 1201.10	Erdnüsse zur Oelfabrikation (Futtermittelanfall)	5.85
ex 1201.10	Erdnüsse zur Oelfabrikation in Presswerken (Futtermittelanfall)	6.40
ex 1201.20	Kopra zur Oelfabrikation (Futtermittelanfall)	3.85
ex 1201.20	Kopra zur Oelfabrikation in Presswerken (Futtermittelanfall)	4.40
ex 1201.30	Leinsamen zur Oelfabrikation (Futtermittelanfall)	7.15
ex 1201.30	Leinsamen zur Oelfabrikation in Presswerken (Futtermittelanfall)	7.70
ex 1201.30	Rapsamen zur Oelfabrikation (Futtermittelanfall)	5.85
ex 1201.30	Rapsamen zur Oelfabrikation in Presswerken (Futtermittelanfall)	6.40
ex 1201.30	Sesamsamen zur Oelfabrikation (Futtermittelanfall)	4.95
ex 1201.30	Sesamsamen zur Oelfabrikation in Presswerken (Futtermittelanfall)	5.50
ex 1201.50	Palmkerne zur Oelfabrikation (Futtermittelanfall)	5.85

Zolltarif-Nummer	Warenbezeichnung	Preiszuschlag je 100 kg Verzollungsgewicht Franken
ex 1201.50	Palmkerne zur Oelfabrikation in Presswerken (Futtermittelanfall)	6.40
ex 1201.50	Sojabohnen zur Oelfabrikation (Futtermittelanfall)	8.60
ex 1201.50	Sojabohnen zur Oelfabrikation in Presswerken (Futtermittelanfall)	9.15
ex 1201.50	Sojabohnen zu Mahlzwecken oder zur Suppenfabrikation (Futtermittelanfall)	1.—
ex 1201.30	Oelsamen und Oelfrüchte zur Oelfabrikation, andere als Leinsamen, Palmkerne, Rapsamen, Sesamsamen oder Sojabohnen	5.50
ex 1201.10	Oelsamen und Oelfrüchte zu Futterzwecken oder zur Herstellung von Oel zu Futterzwecken	20.—
1202.10	Mehl von Oelsaaten oder ölhaltigen Früchten, nicht entfettet, ausgenommen Senfmehl, in Behältern von über 5 kg Samen von Weizen und Lupinen zu Futterzwecken	20.—
ex 1203.20	Samen von Weizen und Lupinen zu technischen Zwecken	7.—
ex 1203.20	Samen von Weizen und Lupinen zu technischen Zwecken	7.—
ex 1204.01	Zuckerrübenschnitzel, getrocknet, auch gemahlen, zu Futterzwecken	1.—
ex 1208.01	Johannisbrot, vorratspflichtig	9.—
ex 1208.01	Johannisbrot, Johannisbrotkernkeimlinge, nicht vorratspflichtig, zu Futterzwecken	9.—
ex 1209.01	Stroh von Getreide, roh, auch zerkleinert	—20
ex 1209.01	Spreu von Getreide, ausgenommen zu technischen Zwecken	1.—
1210.10	Heu, roh	10.—
1210.12	Heu, geschnitten (Häcksel) oder gemahlen	13.—
ex 1405.20	Allgemeinmehl	6.—
ex 1501.10	Schweineschmalz und anderes ausgepresstes oder ausgeschmolzenes Schweinefett, zu Futterzwecken	50.—
ex 1501.22	Geflügelfett, ausgepresst oder ausgeschmolzen, zu Futterzwecken	50.—
ex 1502.20	Talg von Tieren der Rindviehgattung, Schafen und Ziegen, roh oder ausgeschmolzen, einschliesslich Premierjugs, zu Futterzwecken	50.—
ex 1503.20	Schmalzstearin, Oleostearin, Schmalzöl und Oleomargarine, weder emulgiert, gemischt, noch anders bearbeitet, zu Futterzwecken	50.—
ex 1506.10	Andere tierische Fette und Öle (Klaueöl, Knochenfett, 'Abfallfett' usw.), zu Futterzwecken	50.—
1507.	Fette pflanzliche Öle, flüssig oder fest, roh, gereinigt oder raffiniert: - Kokosnussöl (Kopraöl), Palmkernöl, Babassulöl, zu Futterzwecken	50.—
ex 30/32	- Andere Speiseöle als solche der Nummern 1507.10/22, zu Futterzwecken	50.—
ex 1512.10, 14	Tierische oder pflanzliche Öle und Fette, teilweise oder vollständig gehärtet, auch raffiniert, jedoch nicht zubereitet, zu Futterzwecken	50.—
ex 1513.01	Margarine, Kunstspeisefette und andere zubereitete Speisefette, zu Futterzwecken	50.—
ex 1802.01	Kakaoshalen, Kakaohäutchen und anderer Kakaofall (Kakaoolkuchen, Kakaoolkucheneiweiss usw.), zu Futterzwecken	8.— 6.—
ex 2106.20	Hefe zu Futterzwecken	8.—
2301.01	Mehle und Pulver von Fleisch usw., zur menschlichen Ernährung nicht geeignet, Grieben	3.—
2302.01	Kleie und andere Bearbeitungsrückstände: - von Getreide, denaturiert - andere	14.— 6.—
ex 2303.01	Ausgelaugte Rübenschnitzel, Bagasse, Treber, Rückstände der Stärkeherstellung usw., zu Futterzwecken: - Maispülpe, Maischlempe - andere	8.— 10.—
ex 2304.01	Oelkuchen und Oelkucheneiweiss, vorratspflichtig	11.—
ex 2304.01	Andere, nicht vorratspflichtig, zu Futterzwecken	12.—
ex 2306.10	Kernobstrestler, zu Futterzwecken	7.—
ex 2307.10	Tierfutter, melassiert oder gezuckert; Backfutter, ausgenommen für Hunde oder Katzen	12.—
2307.14	Solubles von Fischen oder Meeresäugentieren, unvermischt, auch eingedickt oder in Pulverform	3.—
ex 2307.20	Tierfütterzubereitungen, die Milch- oder Molkepulver, Produkte aus Sojabohnen oder mehr als 10 Gewichtsprozent Fettstoff enthalten	180.—
2703.20	Torfstreu	—50

Art. 2. Sofern auf den jeweils durch die Schweizerische Genossenschaft für Getreide und Futtermittel freigegebenen Quartalszuteilungen für kontingentierte Futtermittel Ueberbezüge bewilligt werden, erhöhen sich die gemäss Artikel 1 genannten Preiszuschläge wie folgt: Ueberbezüge bis 5 Prozent 2 Franken je 100 kg Verzollungsgewicht; Ueberbezüge von mehr als 5 und bis 10 Prozent 3 Franken je 100 kg Verzollungsgewicht.

Die Zuschläge zu den Preiszuschlägen gemäss Artikel 1 sind für jede Belastungskategorie getrennt zu berechnen, nicht aber zu kumulieren.

Art. 3. Die Preiszuschläge gemäss Artikel 1 und 2 sind auf allen Importen zu erheben, die nach dem Inkrafttreten dieses Beschlusses zur Verzollung abgenommen werden.

Dieser Beschluss tritt auf den 1. Juli 1968 in Kraft. Die Schweizerische Genossenschaft für Getreide und Futtermittel wird mit dem Vollzug beauftragt.

Mit dem Inkrafttreten dieses Beschlusses wird der Bundesratsbeschluss vom 27. März 1968 über die Erhebung von Preiszuschlägen auf Futtermitteln aufgehoben. Die während der Gültigkeitsdauer der aufgehobenen Bestimmungen eingetretenen Tatsachen sind auch fernerhin nach diesen Vorschriften zu beurteilen. 153. 3. 7. 68

Auslandspostüberweisungsdienst  
Service international des virements postaux

ab 3. Juli 1968 - dès le 3 juillet 1968

Belgien und Luxemburg/Belgique et Luxembourg: Fr. 8.65; Dänemark/Danemark: Fr. 57.65; Deutschland/Allemagne: Fr. 108.95; Frankreich/France: Fr. 86.80; Italien/Italie: Fr. —.69<sup>00</sup>; Marokko/Maroc: Fr. 85.40; Niederlande/Pays-Bas: Fr. 119.25; Norwegen/Norvège: Fr. 60.45; Oesterreich/Autriche: Fr. 16.73; Schweden/Suède: Fr. 83.55.

Grossbritannien und Irland (Eire)\*/Grande-Bretagne Irlande et (Eire)\* 1 £ Sterl. = Fr. 10.31<sup>00</sup>. Zahlungen durch Vermittlung der (paiements par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. 40-600 Basel/Bâle. 153. 3. 7. 68

France

Exportations matérielles de moyens de paiement et de valeurs mobilières par colis postaux ou envois par la poste

Par l'arrêté du 20 juin 1968, inséré dans le «Journal Officiel» du 22 du même mois, les autorités françaises ont soumis à l'obtention préalable d'une autorisation de la Banque de France l'exportation à l'étranger par colis postal ou envoi par la poste d'instruments de paiement, de titres de créance ou de propriété et de valeurs mobilières françaises ou étrangères. Cette autorisation doit être jointe à l'envoi. Une dispense de cette obligation est cependant accordée aux «intermédiaires agréés» (banques), sous réserve de l'accomplissement par ceux-ci de certaines formalités. 153. 3. 7. 68

France

Réglementation des transferts à destination de l'étranger

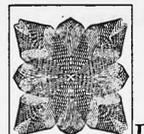
En complément de l'avis paru dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 138 du 15 juin 1968 il est signalé que l'arrêté du 20 du même mois, publié dans le «Journal Officiel» du 22 juin dernier, a défini quels sont les renseignements à fournir en vue du contrôle des règlements financiers afférents aux importations en France de marchandises étrangères et aux exportations à destination de l'étranger.

Au regard de la justification de l'expédition des importations d'une valeur facturée comprise entre 250.— et 2500.— Fr. français, l'arrêté précise que l'importateur doit attester que la marchandise a été importée en France sur la copie de facture qu'il a certifiée conforme. Pour les importations d'une valeur supérieure à 2500.— Fr. français, l'exemplaire de déclaration remis au déclarant à présenter aux «intermédiaires agréés» doit être accompagné d'une photocopie qui est conservée par ceux-ci, ou de toute autre pièce justificative de remplacement prévue par l'Administration des douanes françaises.

Il ressort d'autre part de l'arrêté que les exportateurs et les importateurs sont tenus de fournir aux banques agréées les renseignements qui leur sont demandés concernant, selon le cas, le rapatriement du produit de leurs exportations, le paiement de leurs importations ou la rétention de devises acquises en vue du règlement d'importations en définitive non réalisées.

Rappelant par ailleurs que la justification d'expédition doit concerner des marchandises à destination directe et exclusive du territoire français, la circulaire ministérielle du 20 juin 1968, insérée également dans le «Journal Officiel» du 22 du même mois, informe les «intermédiaires agréés» de ce qu'ils peuvent accepter cependant les justifications d'expédition à destination des ports des pays de l'Europe limitrophes ou voisins de la France (Anvers, Rotterdam, etc.). La pièce présentée doit permettre dans ce cas de s'assurer de ce que les marchandises sont bien destinées à la France et que l'importateur s'engage à les acheminer sur le pays dès leur débarquement. 153. 3. 7. 68

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgenössischen Departements, Bern.  
Redaction: Div. du commerce du Département fédéral de l'économie publ., Berne.



**TRVB  
DRUCK  
AARAV**  
Wertpapierdruck  
Aktien Obligationen Checks



Unsere Bauabteilung in Zürich-Altstetten bearbeitet zahlreiche Projekte für grosse Industrieanlagen im In- und Ausland. Eine Mitarbeiterin des Abteilungssekretariats verlässt zufolge Heirat demnächst ihren Posten. Wir suchen deshalb eine gewandte

**Sekretärin**

die neben Deutsch sehr gute Französisch- oder Englischkenntnisse besitzt. Die vielseitige Tätigkeit verlangt ferner guten Umgang sowie Anpassungsfähigkeit für die Zusammenarbeit mit einem jüngern Ingenieurteam.

Wir bitten um Zustellung der Angebote mit den üblichen Unterlagen an die Personalabteilung der

Schweizerischen Aluminium AG  
Buckhauserstrasse 11  
8048 Zürich



N Atelier Fredy Eichenberger

**Die sympathische Betriebskantine - Ditchburn-Getränke-automaten**

(Tiefschläge sollen noch nie vorgekommen sein). Für guten Service sorgt die Generalvertretung: Multipatent, Hofwiesenstrasse 18, 8057 Zürich, Tel. 051/28 77 02.

**Die elektronische Pebe-Datrix kennt keine Mussstunden**

denn ist sie mit den Buchungen fertig, fakturiert sie. Oder sie rechnet Löhne. Oder führt Lagerkontrollen (wenn sie nicht gerade Statistiken erstellt).

**Buchhaltung** ist eine der Lieblingsbeschäftigungen der Pebe-Datrix. Das Kontoblatt wird automatisch zeilengerecht eingezogen und nach der Buchung ausgeworfen. Automatisch wird die Saldoaufnahme kontrolliert. Die Journaladdition kann aufgrund der Kontonummern bis in 8 Gruppen aufgeteilt werden. Jede Gruppe ist jederzeit unabhängig abrufbar.

**Beim Fakturieren** rechnet und speichert die Pebe-Datrix was Sie gerade benötigen: Warengruppierung, Vertreterabrechnungen, WUST-Aufteilung — alles in einem Arbeitsgang.

**Für Lohnabrechnungen** bietet die 50 cm breite Walze genügend Platz. Gespeicherte, konstante Faktoren (SUVA, AHV, usw.) können beliebig eingesetzt werden.

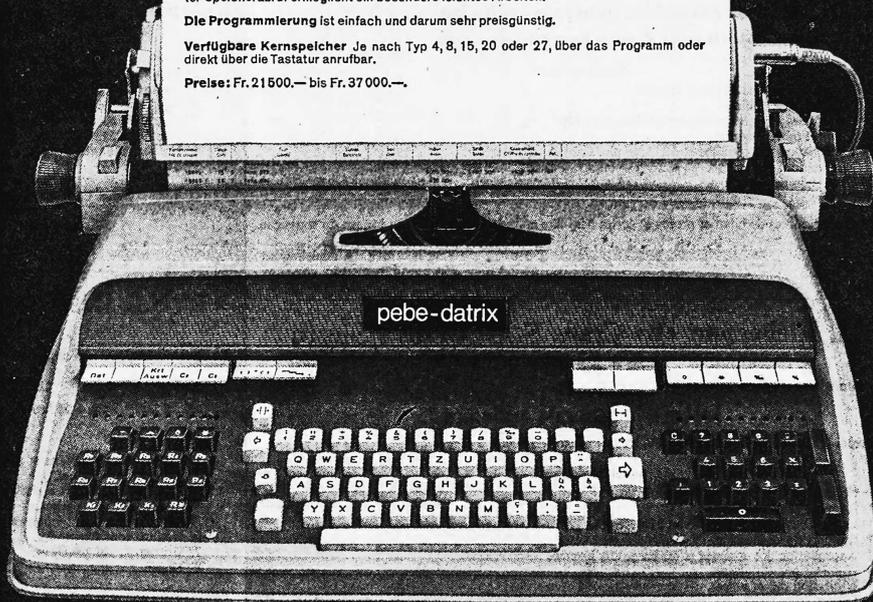
**Lagerkontrollen** oder Statistiken sind für die Pebe-Datrix kein Problem dank Elektronenrechner mit Speicherung im Magnetkern.

**Leichte Bedienung** Die kompakt angeordnete Tastatur für Text, Dateneingabe und direkter Speicherabruf ermöglicht ein besonders leichtes Arbeiten.

**Die Programmierung** ist einfach und darum sehr preisgünstig.

**Verfügbare Kernspeicher** Je nach Typ 4, 8, 15, 20 oder 27, über das Programm oder direkt über die Tastatur anrufbar.

**Preise:** Fr. 21500.— bis Fr. 37 000.—.



Wollen Sie über die Pebe-Datrix mehr wissen, verlangen Sie mit diesem Bon unsere Check-List - 50 Fragen und Antworten über die Pebe-Datrix -

**P. Baumer AG**

8500 Frauenfeld Telefon 054 7 35 51  
Pebe-Buchhaltungen Formular-Druckerel

**Bon**  **Firma:** \_\_\_\_\_

**H** **zuständig:** \_\_\_\_\_

**Strasse und Nr.** \_\_\_\_\_

**PLZ/Ort** \_\_\_\_\_

**S.I. Edelweiss S.A., Sion**

Convocation

Les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le mardi 16 juillet 1968, à 10 heures 30, à l'Agence Barras, à Crans.

Ordre du jour:

- 1° Contrôle des présences et protocole.
- 2° Rapport présidentiel.
- 3° Lecture des comptes arrêtés au 31 décembre 1967.
- 4° Rapport de vérification.
- 5° Approbation des comptes et décharge aux organes responsables.
- 6° Nominations statutaires.
- 7° Utilisation des bénéfices.
- 8° Divers.

Le détail des comptes de bilan et profits et pertes peut être consulté, dès ce jour, au bureau du soussigné.

Pour le conseil d'administration:  
René Antille, Sierre

**S.I. Rialto A Crans S.A., Crans s/Sierre**

Convocation

Les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le mardi 16 juillet 1968, à 14 heures 30, à l'Agence Barras, à Crans.

Ordre du jour:

- 1° Contrôle des présences et protocole.
- 2° Rapport présidentiel.
- 3° Lecture des comptes arrêtés au 31 décembre 1967.
- 4° Rapport de vérification.
- 5° Approbation des comptes et décharge aux organes responsables.
- 6° Nominations statutaires.
- 7° Utilisation des bénéfices.
- 8° Divers.

Le détail des comptes de bilan et profits et pertes peut être consulté, dès ce jour, au bureau du soussigné.

Pour le conseil d'administration:  
René Antille, Sierre

**Valstar S.A., Crans s/Sierre**

Convocation

Les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le mardi 16 juillet 1968, à 11 heures, à l'Agence Barras, à Crans.

Ordre du jour:

- 1° Contrôle des présences et protocole.
- 2° Rapport présidentiel.
- 3° Lecture des comptes arrêtés au 31 décembre 1967.
- 4° Rapport de vérification.
- 5° Approbation des comptes et décharge aux organes responsables.
- 6° Nominations statutaires.
- 7° Utilisation des bénéfices.
- 8° Approbation des comptes Valinvest et fixation du dividende.
- 9° Divers.

Le détail des comptes de bilan et profits et pertes peut être consulté, dès ce jour, au bureau du soussigné.

Pour le conseil d'administration:  
René Antille, Sierre

**S.I. Rialto B Crans S.A.**

Convocation

Les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le mardi 16 juillet 1968, à 16 heures, à l'Agence Barras, à Crans.

Ordre du jour:

- 1° Contrôle des présences et protocole.
- 2° Rapport présidentiel.
- 3° Lecture des comptes arrêtés au 31 décembre 1967.
- 4° Rapport de vérification.
- 5° Approbation des comptes et décharge aux organes responsables.
- 6° Nominations statutaires.
- 7° Utilisation des bénéfices.
- 8° Démission conseil d'administration et nomination.
- 9° Divers.

Le détail des comptes de bilan et profits et pertes peut être consulté, dès ce jour, au bureau du soussigné.

Pour le conseil d'administration:  
René Antille, Sierre

**S.I. Les Ambassadeurs Crans S.A., à Crans s/Sierre**

Convocation

Les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le mercredi 17 juillet 1968, à 9 heures 30, au Tea Room Résidence, à Crans.

Ordre du jour:

- 1° Contrôle des présences et protocole.
- 2° Rapport présidentiel.
- 3° Lecture des comptes arrêtés au 31 décembre 1967.
- 4° Rapport de vérification.
- 5° Approbation des comptes et décharge aux organes responsables.
- 6° Nominations statutaires.
- 7° Utilisation des bénéfices.
- 8° Divers.

Le détail des comptes de bilan et profits et pertes peut être consulté, dès ce jour, au bureau du soussigné.

Pour le conseil d'administration:  
René Antille, Sierre**S.I. Richemont Crans S.A. «A», Crans s/Sierre**

Convocation

Les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le mercredi 17 juillet 1968, à 10 heures 30, au Tea Room Résidence, à Crans.

Ordre du jour:

- 1° Contrôle des présences et protocole.
- 2° Rapport présidentiel.
- 3° Lecture des comptes arrêtés au 31 décembre 1967.
- 4° Rapport de vérification.
- 5° Approbation des comptes et décharge aux organes responsables.
- 6° Nominations statutaires.
- 7° Utilisation des bénéfices.
- 8° Divers.

Le détail des comptes de bilan et profits et pertes peut être consulté, dès ce jour, au bureau du soussigné.

Pour le conseil d'administration:  
René Antille, Sierre**S.I. Richemont «B» Crans S.A., Crans s/Sierre**

Convocation

Les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le mercredi 17 juillet 1968, à 11 heures 30, au Tea Room Résidence, à Crans.

Ordre du jour:

- 1° Contrôle des présences et protocole.
- 2° Rapport présidentiel.
- 3° Lecture des comptes arrêtés au 31 décembre 1967.
- 4° Rapport de vérification.
- 5° Approbation des comptes et décharge aux organes responsables.
- 6° Nominations statutaires.
- 7° Utilisation des bénéfices.
- 8° Divers.

Le détail des comptes de bilan et profits et pertes peut être consulté, dès ce jour, au bureau du soussigné.

Pour le conseil d'administration:  
René Antille, Sierre**S.I. Flaminia Crans S.A., Crans s/Sierre**

Convocation

Les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le jeudi 18 juillet 1968, à 14 heures 30, au Restaurant Plaza, à Crans.

Ordre du jour:

- 1° Contrôle des présences et protocole.
- 2° Rapport présidentiel.
- 3° Lecture des comptes arrêtés au 31 décembre 1967.
- 4° Rapport de vérification.
- 5° Approbation des comptes et décharge aux organes responsables.
- 6° Nominations statutaires.
- 7° Utilisation des bénéfices.
- 8° Divers.

Le détail des comptes de bilan et profits et pertes peut être consulté, dès ce jour, au bureau du soussigné.

Pour le conseil d'administration:  
René Antille, Sierre**S.I. Lido Crans S.A., Crans**

Convocation

Les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le jeudi 18 juillet 1968, à 17 heures 30, au Restaurant Plaza, à Crans.

Ordre du jour:

- 1° Contrôle des présences et protocole.
- 2° Rapport présidentiel.
- 3° Lecture des comptes arrêtés au 31 décembre 1967.
- 4° Rapport de vérification.
- 5° Approbation des comptes et décharge aux organes responsables.
- 6° Nominations statutaires.
- 7° Utilisation des bénéfices.
- 8° Divers.

Le détail des comptes de bilan et profits et pertes peut être consulté, dès ce jour, au bureau du soussigné.

Pour le conseil d'administration:  
René Antille, Sierre**S.I. Rex Crans S.A., Crans s/Sierre**

Convocation

Les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le lundi 29 juillet 1968, à 10 heures 30, au Restaurant La Channe, à Crans.

Ordre du jour:

- 1° Contrôle des présences et protocole.
- 2° Rapport présidentiel.
- 3° Lecture des comptes arrêtés au 31 décembre 1967.
- 4° Rapport de vérification.
- 5° Approbation des comptes et décharge aux organes responsables.
- 6° Nominations statutaires.
- 7° Utilisation des bénéfices.
- 8° Divers.

Le détail des comptes de bilan et profits et pertes peut être consulté, dès ce jour, au bureau du soussigné.

Pour le conseil d'administration:  
René Antille, Sierre**S.I. Rainbow Crans S.A., Crans s/Sierre**

Convocation

Les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le lundi 29 juillet 1968, à 14 heures 30, au Tea Room Résidence, à Crans.

Ordre du jour:

- 1° Contrôle des présences et protocole.
- 2° Rapport présidentiel.
- 3° Lecture des comptes arrêtés au 31 décembre 1967.
- 4° Rapport de vérification.
- 5° Approbation des comptes et décharge aux organes responsables.
- 6° Nominations statutaires.
- 7° Utilisation des bénéfices.
- 8° Divers.

Le détail des comptes de bilan et profits et pertes peut être consulté, dès ce jour, au bureau du soussigné.

Pour le conseil d'administration:  
René Antille, Sierre**S.I. Résidence Crans S.A., Crans s/Sierre**

Convocation

Les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le lundi 29 juillet 1968, à 16 heures, au Tea Room Résidence, à Crans.

Ordre du jour:

- 1° Contrôle des présences et protocole.
- 2° Rapport présidentiel.
- 3° Lecture des comptes arrêtés au 31 décembre 1967.
- 4° Rapport de vérification.
- 5° Approbation des comptes et décharge aux organes responsables.
- 6° Nominations statutaires.
- 7° Utilisation des bénéfices.
- 8° Divers.

Le détail des comptes de bilan et profits et pertes peut être consulté, dès ce jour, au bureau du soussigné.

Pour le conseil d'administration:  
René Antille, Sierre**S.I. Garage du Lido Crans S.A., Crans s/Sierre**

Convocation

Les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le lundi 29 juillet 1968, à 17 heures, au Tea Room Résidence, à Crans.

Ordre du jour:

- 1° Contrôle des présences et protocole.
- 2° Rapport présidentiel.
- 3° Lecture des comptes arrêtés au 31 décembre 1967.
- 4° Rapport de vérification.
- 5° Approbation des comptes et décharge aux organes responsables.
- 6° Nominations statutaires.
- 7° Utilisation des bénéfices.
- 8° Divers.

Le détail des comptes de bilan et profits et pertes peut être consulté, dès ce jour, au bureau du soussigné.

Pour le conseil d'administration:  
René Antille, Sierre**S.I. Baumanière Crans S.A., Crans**

Convocation

Les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le mardi 30 juillet 1968, à 10 heures 30, au Restaurant Plaza, à Crans.

Ordre du jour:

- 1° Contrôle des présences et protocole.
- 2° Rapport présidentiel.
- 3° Lecture des comptes arrêtés au 31 décembre 1967.
- 4° Rapport de vérification.
- 5° Approbation des comptes et décharge aux organes responsables.
- 6° Nominations statutaires.
- 7° Utilisation des bénéfices.
- 8° Démission conseil d'administration et nomination.
- 9° Divers.

Le détail des comptes de bilan et profits et pertes peut être consulté, dès ce jour, au bureau du soussigné.

Pour le conseil d'administration:  
René Antille, Sierre

**S.I. Les Grands Bois Crans S.A., Crans s/Sierre**

Convocation

Les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le mardi 30 juillet 1968, à 14 heures 30, au Restaurant Plaza, à Crans.

Ordre du jour:

- 1° Contrôle des présences et protocole.
- 2° Rapport présidentiel.
- 3° Lecture des comptes arrêtés au 31 décembre 1967.
- 4° Rapport de vérification.
- 5° Approbation des comptes et décharge aux organes responsables.
- 6° Nominations statutaires.
- 7° Utilisation des bénéfices.
- 8° Divers.

Le détail des comptes de bilan et profits et pertes peut être consulté, dès ce jour, au bureau du soussigné.

Pour le conseil d'administration:  
René Antille, Sierre

**Kraftübertragungswerke Rheinfelden  
Rheinfelden (Baden)**

Wir geben bekannt, dass

Herr Eugen Blank, Zollikon  
aus dem Aufsichtsrat unserer Gesellschaft ausgeschieden ist und  
Herr Dr. Werner Lindecker, Greifensee  
neu in den Aufsichtsrat gewählt wurde.

Rheinfelden (Baden), den 27. Juni 1968

Der Vorstand

**Ligerz-Tessenberg-Bahn  
Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

Samstag, den 20. Juli 1968, um 15 Uhr, im Hotel Bären, in Préles

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und Bilanz pro 1967. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Décharge-Erteilung an die Gesellschaftsbehörden.
3. Beschlussfassung über die Verbuchung des Passivsaldo.
4. Ergänzungswahl in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle für die Amtsdauer 1968 bis 1970.
6. Unvorhergesehenes.

Der Geschäftsbericht, die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz mit dem Bericht der Rechnungsrevisoren sowie der Antrag des Verwaltungsrates über die Verbuchung des Passivsaldo sind zur Einsichtnahme der Aktionäre im Büro der Betriebsleitung in Ligerz aufgelegt.  
Die Zutrittskarten, welche am Tage der Generalversammlung zu einer Retourfahrt auf der Drahtseilbahn berechneten, können gegen Ausweis über den Aktienbesitz im Büro der Betriebsleitung in Ligerz bezogen werden.

Ligerz, im Juni 1968

Der Verwaltungsrat

**S.I. Le Grand Golf Crans S.A., Crans s/Sierre**

Convocation

Les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le mardi 30 juillet 1968, à 16 heures, au Restaurant Plaza, à Crans.

Ordre du jour:

- 1° Contrôle des présences et protocole.
- 2° Rapport présidentiel.
- 3° Lecture des comptes arrêtés au 31 décembre 1967.
- 4° Rapport de vérification.
- 5° Approbation des comptes et décharge aux organes responsables.
- 6° Nominations statutaires.
- 7° Utilisation des bénéfices.
- 8° TV Suisse Allemande.
- 9° Divers.

Le détail des comptes de bilan et profits et pertes peut être consulté, dès ce jour, au bureau du soussigné.

Pour le conseil d'administration:  
René Antille, Sierre

**S.I. Palma Crans S.A., Crans s/Sierre**

Convocation

Les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le mardi 30 juillet 1968, à 17 heures 30, au Restaurant Plaza, à Crans.

Ordre du jour:

- 1° Contrôle des présences et protocole.
- 2° Rapport présidentiel.
- 3° Lecture des comptes arrêtés au 31 décembre 1967.
- 4° Rapport de vérification.
- 5° Approbation des comptes et décharge aux organes responsables.
- 6° Nominations statutaires.
- 7° Utilisation des bénéfices.
- 8° Divers.

Le détail des comptes de bilan et profits et pertes peut être consulté, dès ce jour, au bureau du soussigné.

Pour le conseil d'administration:  
René Antille, Sierre

**Schiffahrtsgesellschaft des Vierwaldstättersees**

Dividendenzahlung

Die Generalversammlung der Aktionäre hat am 29. Juni 1968 beschlossen, aus dem Ergebnis des Jahres 1967 auf dem Prioritätsaktienkapital der Gesellschaft eine Dividende von brutto 4% auszuschütten. Die Dividende pro Aktie beträgt Fr. 10.— (abzüglich 30% Coupons- und Verrechnungssteuer), also netto Fr. 7.—, und wird gegen Abgabe von Coupon Nr. 10 an den Schaltern des Bankhauses Falck & Cie., Luzern, und der Luzerner Kantonalbank, Luzern, ausgezahlt.

Luzern, den 29. Juni 1968

Die Direktion der Schiffahrtsgesellschaft des Vierwaldstättersees

**Usine genevoise de dégrossissage d'or**

Messieurs les porteurs d'actions sont avisés que le dividende de l'exercice 1967 a été fixé à 4% payable dès ce jour, contre remise du coupon N° 25, en

Fr. 30.—

dont à déduire l'impôt anticipé, au siège social à Genève.

wir «drucken» harte Nüsse...



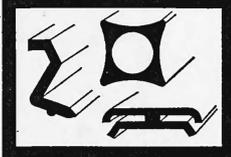
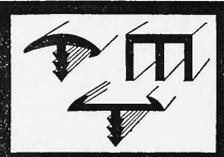
Das ist natürlich keine richtige Kanonenkugel. Das ist eine Nuss. Die einzige, die heute übriggeblieben ist. Alle anderen haben wir geknackt. Die harten am liebsten. Ich kann's mir leisten, diese letzte nicht zu knacken. Weil ich ja auch einmal spielen will. Spielen erhält gesund. Wir beraten Sie gerne durch unsere erfahrenen Mitarbeiter. A.Trüb & Cie. AG, Aarau, Telefon 064 22 30 32

Offsetdruck • Buchdruck • Trübdruck  
Aarau

**HAIN Distelöl** das Speiseöl für ältere Leute

Erhältlich im guten Lebensmittel-, Reform- und Comestibles-Geschäft sowie in Apotheken und Drogerien. Dokumentation durch: R. & H. Neuenchwander, 3001 Bern, Landoltstrasse 73, Tel. (031) 45 05 22 / 23 / 24.

weil von **HAIN**, darum so **REIN**

Profile aus   
 **Kunststoffen**

Polyvinylchlorid (PVC) hart und weich, Hoch- und Niederdruckpolyäthylen, Polypropylen, Mischpolymerisaten, in verschiedenen Härtegraden, in gedeckten und transparenten Farben strapazierfähig, wetterfest, leicht, farben- und weitgehend säurebeständig

Preisgünstig von der Spezialfirma mit reicher Erfahrung

Mobil-Werke U. Frei, 9442 Berneck SG  
Telefon (071) 71 22 42  
Verkauf: W. Bösch AG, 8330 Pfäffikon ZH, Telefon (051) 97 55 43

**Brochure AELE**

Les textes des dispositions entrées en vigueur au début de 1967 ont été réunis en une brochure de 44 pages (format A 5). Prix: fr. 2.— (frais compris). Envoi contre versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne.

NB. L'édition en langue allemande est épuisée.

Zu verkaufen

**1 RUF-Intromat 50**

Buchungsmaschine  
hellgrün, sehr guter Zustand  
Telefon 056/6 48 08

Für Fr. 390.—  
erhalten Sie eine

**elektrische  
Additionsmaschine**  
mit Dauerfarbband, bei:  
Auto-Doppik Buchhaltung AG  
Biel, Tel. (032) 2 40 29  
Zürich, Tel. (051) 34 50 33

Allen, die glauben,  
maximale Saldiermaschinen  
müssten an die  
Fr. 1000.- kosten,  
beweisen wir das Gegenteil:

Dieser Coupon berechtigt Sie  
zu einer unverbindlichen Vorführung der  
«CITIZEN CA-10 Electric» und zur  
Gratisprobe während 8 Tagen

Ihre Firma und Adresse \_\_\_\_\_  
Ihr Telefon \_\_\_\_\_

Bitte ausfüllen und senden an:  
Büro-fürer, Abt. Büromaschinen,  
Postfach 8021 Zürich



nur Fr. **595.-**

# CITIZEN CA-10 Electric

in Ausrüstung und Leistung eine Spitzenmaschine

Addiert, subtrahiert, multipliziert und schreibt 185 Touren pro Minute. 10- bis 11stellige Kapazität. Negativsaldo, elektrische Löschtaste, Stellenanzeiger, 0,00- und 000-Taste. Negativsaldo rot, grosses, klares Zahlenbild, kinderleichte Bedienung. Unverwüstliche Qualität. Gewicht nur 4,9 kg. Verkauf durch gute Fachgeschäfte in der ganzen Schweiz. Bezugsquellennachweis durch die Generalvertretung:

**büro-fürer** 051/4443 00

Abt. Büromaschinen, Hardturmstrasse 76, Postfach 8021 Zürich  
Abt. Büromöbel und Organisation: Tödistr. 48; Abt. Bürobedarf,  
Versand: Hardturmstr. 76; Büro-Markt: Münsterhof 13

Ihr **STEMPEL-**  
Lieferant

**H. Homberger**  
Spitalgasse 4, Tel. 052 / 22 65 02  
8401 Winterthur, im Zentrum

Propriétaire de  
plusieurs lotissements  
cherche  
**entrepreneur**  
pour équiper  
ses terrains.  
Faire offres sous  
chiffre P 6516 E,  
à Publicitas,  
1401 Yverdon.

**Inserate**  
im Schweizerischen  
Handelsamtsblatt  
haben stets Erfolg!

**FISCHER & CO.**  
5734 REINACH

**Inkasso** Inland +  
Ausland

**collecta**

Clausiusstrasse 70  
8006 Zürich Tel. 321016

A remettre à Genève d'urgence, cause  
de santé:

**pension famille**  
avec chambres.  
Alcool, bail, magnifique situation cen-  
trale. Prix et loyer modérés.  
Téléphone (022) 25 15 30.

**IBM Mod. A Occ.**  
Fr. 450.—  
Mod. AA reconditioned mit Garantie  
Fr. 1285.—, Triumph Occ. vollelekt.  
Fr. 850.—.  
Tel. (051) 46 98 67

**KOMA**

**Qualitäts-  
Vollbadverzinkung**  
als Korrosionsschutz

sauber  
preiswert und  
prompt  
bei

Aktiengesellschaft  
Kummler & Matter,  
Verzinkereiwerke  
4658 Däniken / SO  
Tel. 062/611 54/55

**Kreditschutz-Verband Burgdorf**  
E. Howald, Nachf. H. Brönnimann & Co.

Direkte und indirekte  
AUSKUNFTE, INKASSO

3400 Burgdorf, Lyssachstrasse 23  
Telephon (034) 2 21 80

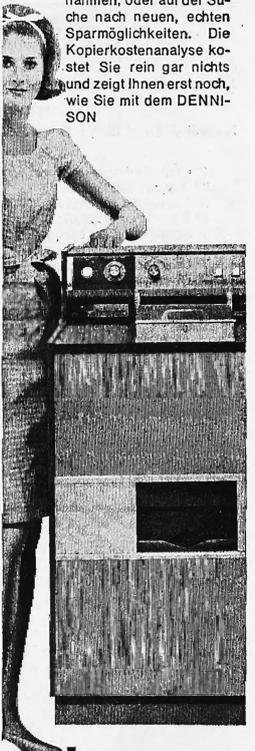
**INKASSO**  
in der ganzen Schweiz

**Inkassobüro Confidentia GmbH**  
Neufeldstr. 21, Bern, Tel. (031) 24 10 12

**In 9 Tagen  
können Sie  
mit sparen  
beginnen !**

Fr. 2420.- / 4836.-  
Fr. 8239.-\* im Jahr

Tatsache!, denn 9 Tage  
benötigen wir für die Lie-  
ferung des neuen, elek-  
trostatischen Kopierauto-  
maten **DENNISON Mark  
1 A**. Er reduziert Ihre ho-  
hen Kopierkosten. Wir be-  
weisen es Ihnen! Verlan-  
gen Sie unsere **Gratis-  
Kopierkosten - Analyse**  
mit Angaben über a) Was  
Sie jetzt für Ihre Kopien  
bezahlen, b) Was Sie mit  
dem **DENNISON** sparen.  
Wir meinen: Ein Vergleich  
lohnt sich immer, sei es  
zur Kontrolle, im Zuge von  
Rationalisierungsmass-  
nahmen, oder auf der Su-  
che nach neuen, echten  
Sparmöglichkeiten. Die  
Kopierkostenanalyse kos-  
tet Sie rein gar nichts  
und zeigt Ihnen erst noch,  
wie Sie mit dem **DENNI-  
SON**



**besser u.  
billiger  
kopieren**

Telephonieren Sie  
051 - 42 32 22  
Walter Rentsch AG, Zürich  
Heinrichstrasse 216  
Basel, Bern, Genève, Lau-  
sanne, Luzern, St. Gallen

\* Zahlen aus unseren Kopierkostenanalysen.

WISLUIER

**Betriebs- und Anlage-Kredite**  
Wir finanzieren Kredite in Beträgen ab Fr. 200.000.-  
bis Fr. 5.000.000.- und mehr an gut ausgewiesene  
Firmen zu Normalkonditionen und vorzugsweise  
gegen Deckung durch Schuldbriefe. Einwandfreie  
Qualität der Pfänder. Volle Diskretion.  
Zuschriften mit grundsätzlichen Angaben bitte unter  
Chiffre 8881-42 an Publicitas AG, Postfach,  
8021 Zürich.

**Impôt sur le chiffre d'affaires**  
(Edition de juin 1968)

Brochure de 40 pages, prix: 1 fr. 80 (frais compris). Ver-  
sement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520,  
Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne.

**Lambda Verwaltung Holding S.A., in Chiasso**  
Gli azionisti sono convocati in

**assemblea generale ordinaria**  
per il 22 luglio 1968, alle ore 15, presso la FIAM S.A., Via Livio 5, Chiasso.

Ordine del giorno:

- 1° Relazione dell'amministrazione all'assemblea.
- 2° Bilancio e conto profitti e perdite al 31 dicembre 1967.
- 3° Rapporto dell'ufficio di revisione.
- 4° Nomine statutarie.
- 5° Eventuali.

La relazione del consiglio, il bilancio e conto profitti e perdite sono a disposizione degli interessati presso  
la sede sociale nei dieci giorni precedenti l'assemblea.

**Il consiglio di amministrazione**